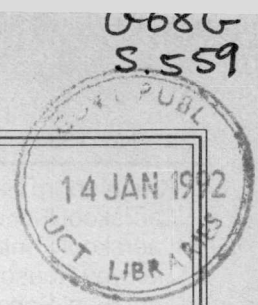


REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



# Staatskoerant Government Gazette

**R0,80** Prys • Price  
**R0,08** Plus 10% BTW • VAT  
**R0,88** Verkoopprys • Selling price  
Buitelands **R1,10** Other countries  
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant  
Regulation Gazette  
No. 4808**

As 'n Nuusblad by die  
Poskantoor geregistreer  
Registered at the Post Office  
as a Newspaper

Vol. 319

PRETORIA, 10 JANUARIE 1992  
JANUARY

No. 13717 ✓

## REGSTELLING

Hiermee word bekendgemaak dat die **regulasie-nommer** in die aanhef van *Staatskoerant* No. 13680 van 8 Desember 1991 verkeerdelik gepubliseer is as No. 4799. Die nommer moet as volg lees:

**Regulasiekoerant No. 4807.**

## RECTIFICATION

Notice is hereby given that the **regulation number** in the preamble of *Government Gazette* No. 13680 of 8 December 1991 was erroneously published as No. 4799. The number should read as follows:

**Regulation Gazette No. 4807.**

## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

### ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

#### DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 166 10 Januarie 1992

#### VERKLARING VAN OPENBARE SKOLE TOT STAATSONDERSTEUNDE SKOLE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 29 (2A) van die Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad), 1988 (Wet No. 70 van 1988), verklaar ek, Pieter Gabriel Marais, Minister van Onderwys en Kultuur, hierby die skole in die Bylae tot staatsondersteunde skole met ingang van 1 Januarie 1992.

**P. G. MARAIS,**

Minister van Onderwys en Kultuur.

#### BYLAE MODEL C-SKOLE

#### Transvaal

Aston Manor Primary School.  
Benoni Junior Primary School.  
Birch Acres Primary School.  
Boskop Primary School/Laerskool.  
Bryandale Primary School.  
Eastleigh Primary School.  
Edenglen Primary School.  
Fourways High School.  
Freeway Park Primary School.  
Hoërskool Florida.  
Hoërskool Linden.  
Hoërskool Rhodesfield.

## GOVERNMENT NOTICES

### ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

#### DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 166 10 January 1992

#### DECLARATION OF PUBLIC SCHOOLS AS STATE-AIDED SCHOOLS

Under the powers vested in me by section 29 (2A) of the Education Affairs Act (House of Assembly), 1988 (Act No. 70 of 1988), I, Pieter Gabriel Marais, hereby declare the schools in the Schedule to be State-aided schools with effect from 1 January 1992.

**P. G. MARAIS,**

Minister of Education and Culture.

#### SCHEDULE MODEL C SCHOOLS

#### Transvaal

Aston Manor Primary School.  
Benoni Junior Primary School.  
Birch Acres Primary School.  
Boskop Primary School/Laerskool.  
Bryandale Primary School.  
Eastleigh Primary School.  
Edenglen Primary School.  
Fourways High School.  
Freeway Park Primary School.  
Hoërskool Florida.  
Hoërskool Linden.  
Hoërskool Rhodesfield.

Krugersdorp High School.  
 Laerskool Florida.  
 Laerskool Fontainebleau.  
 Halfway House Primary School/Laerskool.  
 Laerskool Secunda.  
 Laerskool Van Riebeeckpark.  
 Lord Milner Primary School.  
 Norkem Park Primary School.  
 Sandown Primary School.  
 Westridge High School.  
 Germiston South Primary School.  
 Dinwiddie Primary School.  
 Haenertsburg Primary School.

#### **Natal**

Durban Preparatory High School.  
 Izotsha Primary School.  
 Mont Aux Sources Primary School.  
 Underberg Primary School.

### **DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN WERKE**

No. R. 183

10 Januarie 1992

#### **KOMMETJIE PLAASLIKE RAAD**

#### **VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BESKIK- BAARHEID VAN RIOOLVUILVERWYDERING**

Die Minister van Plaaslike Bestuur, Administrasie: Volksraad publiseer hierby, ingevolge die bepalings van regulasie 46 (5) van die Regulasies betreffende Plaaslike Rade, Goewermenskennisgewing No. R. 2517 gedateer 9 Desember 1988, dat die Plaaslike Raad van Kommetjie die Verordeninge betreffende die Beskikbaarheid van Rioolvuilverwydering, soos in die Bylae hierby uiteengesit en deur genoemde Minister goedgekeur, aangeneem het.

#### **BYLAE**

##### **Woordomskeywing**

1. In hierdie Verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**geregistreerde eienaar**” die persoon in wie se naam onroerende goed geregistreer is in die Akteskantoor;

“**gewone besluit**” ’n besluit aangeneem deur ’n meerderheid van die stemme uitgebring deur die Raadslede wat aanwesig is en stem of, in die geval van ’n staking van stemmery aangeneem deur die beslissende stem van die Voorsitter;

“**Raad**” die Plaaslike Raad van Kommetjie.

##### **Gelde**

2. Die Raad onderneem om vanaf 1 Januarie 1991 ’n rioolvuilverwyderingsdiens te voorsien aan geregistreerde eienaars waar dit prakties moontlik is en waar so ’n rioolvuilverwyderingsdiens tot stand gekom het teen die tarief soos uiteengesit in die aanhangsel soos van tyd tot tyd vasgestel by wyse van gewone besluit deur die Raad.

##### **Datum van inwerkingtreding**

3. Hierdie Verordeninge word geag op 1 Januarie 1991 in werking te getree het.

Krugersdorp High School.  
 Laerskool Florida.  
 Laerskool Fontainebleau.  
 Halfway House Primary School/Laerskool.  
 Laerskool Secunda.  
 Laerskool Van Riebeeckpark.  
 Lord Milner Primary School.  
 Norkem Park Primary School.  
 Sandown Primary School.  
 Westridge High School.  
 Germiston South Primary School.  
 Dinwiddie Primary School.  
 Haenertsburg Primary School.

#### **Natal**

Durban Preparatory High School.  
 Izotsha Primary School.  
 Mont Aux Sources Primary School.  
 Underberg Primary School.

### **DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT HOUSING AND WORKS**

No. R. 183

10 January 1992

#### **KOMMETJIE LOCAL COUNCIL**

#### **BY-LAWS RELATING TO THE SEWERAGE AVAILABILITY CHARGE**

The Minister of Local Government, Administration: House of Assembly hereby, in terms of the provisions of regulation 46 (5) of the Regulations regarding Local Councils, Government Notice No. R. 2517 dated 9 December 1988, publishes that the Local Council of Kommetjie has adopted the By-Laws relating to the Sewerage Availability Charge as set out in the Schedule hereto and approved by the said Minister.

#### **SCHEDULE**

##### **Definitions**

1. In these By-Laws, unless the context otherwise indicates—

“**Council**” means the Local Council of Kommetjie;

“**ordinary resolution**” means a resolution carried by a majority of the votes cast by the Councillors present and voting or, in the event of an equality of votes, carried by the casting vote of the Chairman;

“**registered owner**” means the person in whose name immovable property is registered in the Deeds Office.

##### **Charges**

2. The Council undertakes to provide a sewerage service to registered owners where it is practically possible and where such sewerage service has been established as from 1 January 1991 at the rate set out in the annexure as determined by ordinary resolution from time to time by the Council.

##### **Date of commencement**

3. These By-Laws shall be deemed to have come into operation on 1 January 1991.



**Aanhangsel**

'n Tarief vir die Verwydering van Rioolvuil ten bedrae van R15,60 (vyftien rand en sestig sent) per maand, is betaalbaar aan die Raad vanaf 1 Januarie 1991 deur die geregistreerde eienaar.

**DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR,  
BEHUISING EN WERKE**

No. R. 184

10 Januarie 1992

UNIONDALE PLAASLIKE RAAD

**VERORDENINGE BETREFFENDE DIE  
AANHOU VAN HONDE**

Die Minister van Plaaslike Bestuur, Administrasie: Volksraad publiseer hierby, ingevolge die bepalings van regulasie 46 (5) van die Regulasies betreffende Plaaslike Rade Goewermementskennisgewing No. R. 2517 gedateer 9 Desember 1988, dat die Plaaslike Raad van Uniondale die Verordeninge betreffende die Aanhou van Honde, soos in die Bylae hierby uiteengesit en deur genoemde Minister goedgekeur, aanneem het.

**BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“openbare plek” en “openbare straat” die betekenis wat daaraan geheg word by artikel 2 van die Ordonnansie op Afdelingsrade, 1976 (Ordonnansie No. 18 van 1976);

“Raad” die Uniondale Plaaslike Raad;

“Sekretaris” die persoon wat die betrekking van Sekretaris van die Uniondale Plaaslike Raad beklee of daarin waarneem en omvat dit enige persoon wat behoorlik deur hom gemagtig is vir die toepassing van hierdie verordening.

**Beheer oor honde**

2. (1) Niemand wat die eienaar is, of in beheer is van enige hond, mag toelaat dat sodanige hond sonder 'n nekband en 'n leiriem, en sonder toesig van sodanige persoon op enige openbare straat of openbare plek binne die regsgebied van die Plaaslike Raad van Uniondale kom nie.

(2) Niemand mag—

(a) toelaat dat enige hitsige teef waarvan hy die eienaar is of wat deur hom aangehou word, in enige openbare straat of openbare plek is nie;

(b) enige hond aanspoor om enige persoon of dier aan te val, lastig te val of bang te maak nie, uitgesonderd waar dit nodig is vir die verdediging van sodanige eersgenoemde persoon of sy eiendom of van enige ander persoon;

(3) Niemand mag enige hond aanhou nie wat—

(a) 'n steurnis of oorlas veroorsaak deur aanhoudend of buitensporig te blaf, te kef, te huil of tjank;

(b) hom op enige ander wyse gedra wat die gewone gemak, gerief, rus of vrede van enige persoon in die omgewing wesenslik versteur;

**Annexure**

A Sewerage Availability Charge in the amount of R15,60 (fifteen rand and sixty cents) per month, is payable to the Council as from 1 January 1991 by the registered owner.

**DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT,  
HOUSING AND WORKS**

No. R. 184

10 January 1992

UNIONDALE LOCAL COUNCIL

**BY-LAWS RELATING TO THE  
KEEPING OF DOGS**

The Minister of Local Government, Administration: House of Assembly hereby, in terms of the provisions of regulation 46 (5) of the Regulations regarding Local Councils, Government Notice No. R. 2517 dated 9 December 1988, publishes that the Uniondale Local Council has adopted the By-laws relating to the Keeping of Dogs as set out in the Schedule hereto and approved by the said Minister.

**SCHEDULE****Definitions**

1. In these By-laws, unless the context otherwise indicates—

“Council” means the Uniondale Local Council;

“public place” and “public street” shall have the meanings assigned thereto by section 2 of Divisional Councils Ordinance, 1976 (Ordinance No. 18 of 1976);

“Secretary” means the person occupying or acting in the post of Secretary of the Uniondale Local Council and includes any person duly authorised by him for the purpose of this by-law.

**Control of dogs**

2. (1) No person who is the owner or in control of any dog shall allow such dog to be in any public street or public place within the jurisdiction of the Uniondale Local Council unless it is accompanied by such person and is wearing a collar and leash.

(2) No person shall—

(a) permit any bitch on heat owned or kept by him to be in any public street or public place;

(b) urge any dog to attack, worry or frighten any person or animal, except where necessary for the defence of such first-mentioned person or his property or of any other person.

(3) No person shall keep any dog which—

(a) creates a disturbance or a nuisance by constant or excessive barking, yelping, howling or whining;

(b) behaves in any other manner which interferes materially with the ordinary comfort, convenience, peace or quiet of any person in the neighbourhood;

(c) 'n bron van gevaar of besering uitmaak of na sy wete waarskynlik 'n bron van gevaar of besering kan uitmaak vir enige persoon buite die perseel waarop sodanige hond aangehou word.

(4) Niemand mag toelaat dat enige hond wat waar- van hy die eienaar is of deur hom aangehou word—

(a) in of op enige openbare straat of openbare plek is terwyl hy aan skurfte of enige ander besmetlike of aan- steeklike siekte ly nie;

(b) oortree op private eiendom nie;

(c) 'n gevaar uitmaak vir verkeer wat enige openbare straat gebruik nie.

#### **Honde op dorpsgrond**

3. Enige hond wat wild jag of diere aanval of los rond- loop op die dorpsgrond, kan van kant gemaak word.

#### **Kwaai, gevaarlike en losloperhonde**

4. (1) Indien daar 'n klagte by die Sekretaris ingedien word dat 'n hond kwaai of gevaarlik is en nie onder behoorlike beheer gehou word nie, kan hy 'n kennis- gewing aan die eienaar of persoon in beheer van die hond laat beteken waarin daar van die eienaar of soda- nige persoon, na gelang van die geval, vereis word om ten genoeë van die Sekretaris te verseker dat soda- nige hond onder behoorlike beheer gehou word.

(2) Enige hond wat enige persoon sonder rede aan- geval het in 'n openbare straat of ander plek waartoe die publiek toegang het, word vir die toepassing van hierdie verordening geag 'n kwaai of gevaarlike hond te wees totdat die teendeel bewys word.

(3) Indien enige hond buite die grense van sy eie- naar se eiendom los rondloop of op enige ander eien- dom, openbare plek of openbare straat oortree of 'n oorlas vir enige persoon buite die grense van sy eie- naar se eiendom uitmaak, kan die Raad die eienaar van sodanige hond gelas om die stappe te doen wat sodanige oorlas doeltreffend uit die weg sal ruim.

#### **Van kantmaak van honde**

5. Ondanks enige ander bepaling van hierdie veror- dening kan enige hond deur 'n gemagtigde beampte van die Raad of 'n polisiebeampte van kant gemaak word, indien enige bepaling van hierdie verordening oortree word.

#### **Misdrywe en strawwe**

6. Iedereen wat enige bepaling van hierdie verorden- ing, of enige bevel of kennisgewing daarkragtens ge- gee of uitgereik, oortree of versuim om daaraan te vol- doen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevin- ding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met beide sodanige boete en gevangenis- straf.

(c) constitutes or to his knowledge is likely to consti- tute a source of danger or injury to any person outside the premises on which such dog is kept.

(4) No person shall permit any dog owned or kept by him—

(a) to be in a public street or public place while suffer- ing from mange or any other infectious or contagious disease;

(b) to trespass on private property;

(c) to constitute a hazard to traffic using any public street.

#### **Dogs in commonage**

3. Any dog found coursing game or attacking ani- mals or straying on the commonage may be destroyed.

#### **Vicious, dangerous and stray dogs**

4. (1) If a complaint is made to the Secretary that a dog is vicious or dangerous and is not kept under proper control, he may cause a notice to be served on the owner or person having charge of the dog, requir- ing the owner or such person, as the case may be to establish to the satisfaction of the Secretary that such dog is being kept under proper control.

(2) Any dog which has attacked any person without reason in a public street or other place to which the public has access shall for the purpose of this by-law be deemed to be a vicious or dangerous dog until the contrary is proved.

(3) If any dog strays beyond the boundaries of its owner's property, or trespasses on any other property, public place or public street, or constitutes a nuisance to any person beyond the boundaries of its owner's property, the Council may order the owner of such dog to take such steps as will effectively abate such nui- sance.

#### **Destruction of dogs**

5. Notwithstanding any other provision of this by-law, any dog may be destroyed by an authorised official of the Council or a police officer if any provision of these by-laws are contravened.

#### **Offences and penalties**

6. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this by-law or with any order or notice issued thereunder shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to a fine not exceed- ing R100 or imprisonment for a period not exceeding three months, or to both such fine and imprisonment.

### **DEPARTEMENT VAN FINANSIES**

No. R. 169

10 Januarie 1992

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/428)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aan- getoon.

**J. A. VAN WYK,**

Adjunkminister van Finansies.

### **DEPARTMENT OF FINANCE**

No. R. 169

10 January 1992

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/428)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

**J. A. VAN WYK,**

Deputy Minister of Finance.



## BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
15.06 "15.06"	1506.00		Deur pos No. 15.06 deur die volgende te vervang: <b>Ander dierlike vette en olies en fraksies daarvan, hetsy geraffineer al dan nie, maar nie chemies gemodifiseer nie.</b>			
	1506.00.15	8	Kloutjiesolie	ℓ	vry	
	.90	5	Ander	kg	20%"	

*Opmerking.* — Die uitwerking van die wysiging is dat die skaal van reg op sekere dierlike vette en olies, wat gestol of verhard is, gewysig word van 4,6c/kg na 20% en dat die skale van reg op kloutjiesolie na vry verlaag word.

## SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
15.06 "15.06"	1506.00		By the substitution for heading No. 15.06 of the following: <b>Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.</b>			
	1506.00.15	8	Neat's-foot oil	ℓ	free	
	.90	5	Other	kg	20%"	

*Note.* — The effect of this amendment is that the rate of duty on certain animal fats and oils, solidified or hardened, is amended from 4,6c/kg to 20% and that the rates of duty on neat's-foot oil are reduced to free.

## No. R. 170

10 Januarie 1992

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/431)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

## No. R. 170

10 January 1992

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/431)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

## BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
70.20 "70.20"	7020.00	3	Deur pos No. 70.20 deur die volgende te vervang: <b>Ander artikels van glas.</b>	kg	vry"	

*Opmerking.* — Pos No. 70.20 word herskryf en die skale van reg word gelyk gestel teen vry.

## SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
70.20 "70.20"	7020.00	3	By the substitution for heading No. 70.20 of the following: <b>Other articles of glass.</b>	kg	free"	

*Note.* — Heading No. 70.20 is restated and the rates of duty are equalised at free.

## No. R. 171

10 Januarie 1992

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

## WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/102)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunkminister van Finansies.

## No. R. 171

10 January 1992

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

## AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/102)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

## BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
410.05				Deur kortingitem 410.05 te skrap.		

*Opmerking.* —Die voorsiening vir 'n korting op reg op wyn of drinkbare spiritus vir destilleringdoeleindes word ingetrek.

## SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
410.05				By the deletion of rebate item 410.05.		

*Note.* —The provision for a rebate of duty on wine or potable spirits for distillation purposes is withdrawn.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 161

10 Januarie 1992

REËLS KRAGTENS ARTIKEL 17A (7) VAN DIE WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956 (WET No. 28 VAN 1956), MET BETREKKING TOT DIE VOER VAN VERRIGTINGE IN DIE ARBEIDSAPPËLHOF

Die Minister van Justisie het kragtens artikel 17A (7) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet No. 28 van 1956), na oorleg met die Minister van Mannekrag, wat oorleg gepleeg het met die Reëlsraad wat by artikel 17 (22) van genoemde Wet ingestel is, die reëls in die Bylae gemaak.

## BYLAE

REËLS MET BETREKKING TOT DIE VOER VAN VERRIGTINGE IN DIE ARBEIDSAPPËLHOF

## Woordomskriving

1. In hierdie reëls het 'n woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Wet of die reëls uitgevaardig kragtens artikel 43 van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), gelees met artikel 6 (3) van die Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe, 1985 (Wet No. 107 van 1985), geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg, en tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

“**appèl**” 'n appèl bedoel in artikel 17 (21A) van die Wet;

“**dag**” 'n hofdag;

“**die Wet**” die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956 (Wet No. 28 van 1956);

“**griffier**”, met betrekking tot die arbeidsappèlhof, die griffier bedoel in artikel 17A (6) van die Wet.

## Appèlle

2. (1) 'n Appèl moet binne 40 dae na die datum van aantekening daarvan voortgesit word, by ontstentenis waarvan die appèl by verstryking van genoemde tydperk verval, in welke geval 'n respondent die reg het om 'n bevel vir sy verkwiste koste te vra.

(2) Die voortsetting van 'n appèl bring *ipso facto* die voortsetting van 'n aangetekende teenappèl teweeg.

(3) (a) Indien 'n teenappèl aangeteken is en die appèl verval, verval die teenappèl ook, tensy 'n datum vir die aanhoring daarvan binne 20 dae na die datum van verval van die appèl by die griffier aangevra word.

## DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 161

10 January 1992

RULES IN TERMS OF SECTION 17A (7) OF THE LABOUR RELATIONS ACT, 1956 (ACT No. 28 OF 1956), REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE LABOUR APPEAL COURT

The Minister of Justice has, under section 17A (7) of the Labour Relations Act, 1956 (Act No. 28 of 1956), after consultation with the Minister of Manpower, who consulted the Rules Board established by section 17 (22) of the said Act, made the rules in the Schedule.

## SCHEDULE

RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE LABOUR APPEAL COURT

## Definitions

1. In these rules a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act or the rules promulgated under section 43 of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), read with section 6 (3) of the Rules Board for Courts of Law Act, 1985 (Act No. 107 of 1985), shall bear the meaning so assigned to it and unless the context otherwise indicates —

“**appeal**” means an appeal referred to in section 17 (21A) of the Act;

“**day**” means a court day;

“**registrar**”, with reference to the labour appeal court, means the registrar referred to in section 17A (6) of the Act;

“**the Act**” means the Labour Relations Act, 1956 (Act No. 28 of 1956).

## Appeals

2. (1) An appeal shall be prosecuted within 40 days after the date of noting thereof, failing which the appeal shall lapse after the expiry of the said period, in which event a respondent shall have the right to apply for an order for his wasted costs.

(2) The prosecution of an appeal shall *ipso facto* operate as the prosecution of any cross-appeal which has been noted.

(3) (a) If a cross-appeal has been noted and the appeal lapses, the cross-appeal shall also lapse, unless application for a date of hearing thereof is made to the registrar within 20 days after the date of the lapsing of the appeal.



(b) Die hof waarna geappelleer word, kan op aansoek van die appellant of teenappellant en by aanvoering van goeie gronde 'n appèl of teenappèl wat verval het, terugplaas.

(4) (a) 'n Appellant moet binne 30 dae na aantekening van appèl 'n kennisgewing aflewer waarin sy volledige woon- en posadres en die adres van sy prokureur, indien hy verteenwoordig word, vervat is en waarin hy die griffier versoek om 'n datum van aanhoring van die appèl te bepaal.

(b) By ontstentenis van 'n in paragraaf (a) bedoelde aanvraag kan die respondent te eniger tyd voor verstryking van die in subreël (1) bedoelde tydperk op dergelike wyse 'n datum van aanhoring van appèl aanvra.

(c) By ontvangs van 'n in paragraaf (a) of (b) bedoelde aanvraag deur die griffier word die appèl by die toepassing van hierdie reëls geag behoorlik voortgesit te wees.

(d) 'n Aanvraag by die griffier soos in paragraaf (a) of (b) bedoel, moet van drie afskrifte van die betrokke oorkonde vergesel gaan.

(5) (a) 'n Party wat 'n appèl wil teenstaan, moet binne 15 dae na die datum van aflewering van die in subreël (4) (a) of (b) bedoelde aanvraag die griffier en die ander partye van 'n kennisgewing voorsien wat 'n adres bevat waar so 'n party enige dokument betreffende die appèl of 'n afskrif daarvan sal aanvaar: Met dien verstande dat indien 'n party in gebreke bly om so 'n adres aldus te voorsien, dit nie nodig sal wees om so 'n dokument of 'n afskrif daarvan aan so 'n party te verskaf nie, tensy die arbeidsappèlhof anders beveel.

(b) Die aansoeker moet binne 10 dae na verstryking van die in paragraaf (a) bedoelde tydperk 'n afskrif van die oorkonde aan alle partye wat aan die bepalinge van paragraaf (a) voldoen het, verskaf.

(c) Enige dokument betreffende die appèl, of 'n afskrif daarvan, wat ingevolge hierdie reëls verskaf moet word aan 'n party wat aan die bepalinge van paragraaf (a) voldoen het, moet na die in paragraaf (a) bedoelde adres gestuur word.

(6) (a) By ontvangs van 'n in subreël (4) bedoelde aanvraag moet die griffier in oorleg met die betrokke Regter-president 'n datum van aanhoring van die appèl bepaal, welke datum minstens 40 dae na die datum van ontvangs van so 'n aanvraag moet wees, tensy alle partye by die appèl skriftelik tot 'n vroeër datum toestem: Met dien verstande dat die griffier nie stappe doen om 'n datum van aanhoring te bepaal alvorens daar na sy oordeel voldoen is aan die bepalinge van subreël (8), gelees met subreëls (4) (d) en (9) (a) en (b) (i) en (ii), nie.

(b) Die griffier moet die betrokke aansoeker om 'n datum onverwyld, na bepaling van 'n datum van aanhoring van die appèl, skriftelik kennis van dié datum gee.

(c) Die aansoeker moet onverwyld na ontvangs van 'n in paragraaf (b) bedoelde kennisgewing 'n kennisgewing van terrolleplasing aan die griffier en aan die partye wat aan die bepalinge van subreël (5) (a) voldoen het, verskaf.

(7) 'n Terrolleplasing van 'n appèl bring *ipso facto* die terrolleplasing van 'n teenappèl teweeg, en omgekeerd.

(b) The court to which the appeal is made may, on application of the appellant or cross-appellant, and upon good cause shown, reinstate an appeal or cross-appeal which has lapsed.

(4) (a) An appellant shall, within 30 days after noting an appeal, deliver a notice in which his full residential and postal address and the address of his attorney, if he is represented, are contained and in which he requests the registrar to determine a date for the hearing of the appeal.

(b) In the absence of a request referred to in paragraph (a) the respondent may, at any time before the expiry of the period referred to in subrule (1), request in a like manner the determination of a date for the hearing of the appeal.

(c) Upon receipt by the registrar of a request referred to in paragraph (a) or (b) the appeal shall, for the purposes of these rules, be deemed to have been duly prosecuted.

(d) A request to the registrar referred to in paragraph (a) or (b) shall be accompanied by three copies of the record concerned.

(5) (a) A party who wishes to oppose an appeal shall, within 15 days after the date of delivery of the request referred to in subrule (4) (a) or (b), provide the registrar and the other parties with a notice which contains an address at which such party will accept any document concerning the appeal or a copy thereof: Provided that if a party fails to so provide such an address it shall not be necessary to furnish any such document or a copy thereof to such party unless the labour appeal court orders otherwise.

(b) The applicant shall, within 10 days after expiry of the period referred to in paragraph (a), furnish a copy of the record to all parties who have complied with the provisions of paragraph (a).

(c) Any document concerning the appeal, or a copy thereof, which in terms of these rules shall be furnished to a party who has complied with the provisions of paragraph (a) shall be forwarded to the address referred to in paragraph (a).

(6) (a) Upon receipt of a request referred to in subrule (4) the registrar shall, in consultation with the Judge President concerned, determine a date for the hearing of the appeal, which date shall be at least 40 days after the date of receipt of such request, unless all parties to the appeal consent in writing to an earlier date: Provided that the registrar shall not take steps to determine a date of hearing until in his opinion the provisions of subrule (8) read with subrules (4) (d) and (9) (a) and (b) (i) and (ii) have been complied with.

(b) The registrar shall forthwith, after determining a date for the hearing of the appeal, give the applicant for a date concerned written notice of that date.

(c) The applicant, after receipt of a notice referred to in paragraph (b), shall forthwith furnish the registrar and the parties who have complied with the provisions of subrule (5) (a) with a notice of set-down.

(7) A notice of set-down of an appeal shall *ipso facto* operate as a set-down of any cross-appeal, and *vice versa*.

(8) (a) Die in subreël (4) (d) bedoelde oorkonde, wat van 'n inhoudsopgawe voorsien moet wees, moet 'n juiste en volledige weergawe van die pleitstukke en die getuienis en van alle dokumente wat vir die beregting van die appèl nodig is, bevat.

(b) Elke afskrif van die oorkonde moet—

(i) duidelik met dubbele spasiering op A4-standaard papier getik of gedruk wees;

(ii) gepagineer wees en elke tiende reël op elke bladsy moet genommer wees; en

(iii) as juis gesertifiseer wees deur die prokureur of party wat dit indien, of deur die persoon wat die oorkonde voorberei het.

(9) (a) Behalwe vir sover dit die meriete van die appèl raak, word afskrifte van getuiedagvaardigings, kennisgewings van verhoor, toestemmings tot uitstel, opgawes van dokumente, kennisgewings om bloot te lê of insae toe te laat en ander dokumente van formele aard uit afskrifte van die oorkonde weggelaat, maar 'n lys van sodanige dokumente moet bygevoeg word.

(b) (i) Met die skriftelike instemming van al die partye by die appèl kan enige bewysstuk of ander gedeelte van die oorkonde wat nie op die geskilpunt op appèl betrekking het nie, uit afskrifte van die oorkonde weggelaat word.

(ii) Indien 'n bewysstuk of ander gedeelte van 'n oorkonde aldus uit 'n afskrif daarvan weggelaat word, moet bedoelde skriftelike instemming die onvolledige afskrifte van die oorkonde wat by die griffier ingedien word, vergesel.

(iii) Ondanks die bepalings van subparagrafe (i) en (ii) kan die hof wat die appèl aanhoor, te eniger tyd die oorspronklike volledige oorkonde aanvra en kennis neem van alles wat daarin voorkom.

(10) (a) 'n Appellant moet minstens 15 dae voor die datum van aanhoring van 'n appèl 'n bondige opgawe van die hoofpunte wat hy op appèl wil aanvoer, tesame met 'n lys van die bronne wat ter staving van elke punt aangehaal sal word, aan die griffier en alle partye wat aan die bepalings van subreël (5) (a) voldoen het, verskaf: Met dien verstande dat twee addisionele afskrifte van die opgawe en lys in die geval van die griffier verskaf moet word.

(b) 'n Respondent moet minstens 10 dae voor die datum van aanhoring van 'n appèl 'n dergelike opgawe en lys van bronne aan die griffier, die appellant en al die ander partye wat aan die bepalings van subreël (5) (a) voldoen het, verskaf: Met dien verstande dat twee addisionele afskrifte van die opgawe en lys in die geval van die griffier verskaf moet word.

### **Dringende appèlle**

3. Ondanks die bepalings van hierdie reëls en ongeag die datums bepaal vir die aflewering van die stukke in reël 2 (10) bedoel, kan die Regter-president van die Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof wat regsbevoegdheid het in die afdeling waarvoor 'n arbeidsappèlhof ingestel is of 'n regter wat in die algemeen of vir 'n bepaalde geval deur sodanige Regter-president vir die betrokke doel aangewys is, op aansoek van 'n party wat by 'n appèl betrokke is en na aanhoor van die ander betrokke partye, gelas dat 'n voorgenome appèl as 'n dringende aangeleentheid behandel word en beveel dat dit afgehandel word op die tyd en wyse wat hy goeddink.

(8) (a) The record referred to in subrule (4) (d), which shall be provided with an index, shall contain a correct and complete reproduction of the pleadings and the evidence, and of all documents necessary for the hearing of the appeal.

(b) Every copy of the record—

(i) shall be clearly typed or printed in double spacing on A4 standard paper;

(ii) shall be paginated and every tenth line on each page shall be numbered; and

(iii) shall be certified as correct by the attorney or party lodging the same or by the person who prepared the record.

(9) (a) Save in so far as it affects the merits of the appeal, copies of subpoenas, notices of trial, consents to postponements, schedules of documents, notices to produce or to permit inspection and other documents of a formal nature shall be omitted from copies of the record, but a list of such documents shall be included in the record.

(b) (i) With the written consent of all the parties to the appeal any exhibit or other portion of the record which does not relate to the question at issue in an appeal may be omitted from copies of the record.

(ii) If an exhibit or other portion of a record is so omitted from a copy thereof the said written consent shall accompany the incomplete copies of the record which is lodged with the registrar.

(iii) Notwithstanding the provisions of subparagraphs (1) and (ii) the court hearing the appeal may at any time request the original complete record and take cognizance of everything appearing therein.

(10) (a) An appellant shall, not less than 15 days before the date on which an appeal is heard, furnish the registrar and all parties who have complied with the provisions of subrule (5) (a) with a concise statement of the main points which he intends to argue on appeal, together with a list of the authorities to be cited in support of each point: Provided that two additional copies of the statement and list shall be furnished in the case of the registrar.

(b) A respondent shall, not less than 10 days before the date on which the appeal is heard, furnish the registrar, the appellant and all the other parties who have complied with the provisions of subrule (5) (a) with a similar statement and list of authorities: Provided that two additional copies of the statement and list shall be furnished in the case of the registrar.

### **Urgent appeals**

3. Notwithstanding the provisions of these rules and regardless of the dates for the delivery of the documents referred to in rule 2 (10), the Judge President of the Provincial Division of the Supreme Court having jurisdiction in the division for which a labour appeal court was established or a judge who has, for the purpose concerned, been appointed either generally or in a particular case by such Judge President may, upon application from a party to the appeal and after hearing the other parties to the appeal, direct that a proposed appeal be dealt with as an urgent matter and order that it be disposed of at such time and in such manner as he may deem fit.



**Algemene bepaling**

4. Vir sover hierdie reëls nie in verband met 'n appèl vir 'n besondere aangeleentheid voorsiening maak nie, is die reëls uitgevaardig kragtens artikel 43 van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet No. 59 van 1959), geles met artikel 6 (3) van die Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe, 1985 (Wet No. 107 van 1985), behoudens die ander bepalings van hierdie reëls en die bepalings van die Wet, *mutatis mutandis* op die aangeleentheid van toepassing.

**Inwerkingtreding**

5. Hierdie reëls tree op 17 Januarie 1992 in werking.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU****No. R. 244****10 Januarie 1992**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

AARTAPPELSKEMA: HEFFING EN SPESIALE  
HEFFING: WYSIGING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Aartappelraad bedoel in artikel 6 van die Aartappelskema gepubliseer by Goewermentskennigewing No. R. 2400 van 25 November 1988, soos gewysig, kragtens artikel 27 van genoemde Skema die Bylae by Goewermentskennigewing No. R. 120 van 27 Januarie 1989, soos gewysig, verder gewysig het in die mate in die Bylae hierby uiteengesit; en

(b) genoemde wysiging deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister van Landbou.

**BYLAE**

Die Bylae by Goewermentskennigewing No. R. 120 van 27 Januarie 1989, soos gewysig by Goewermentskennigewings Nos. R. 851 van 28 April 1989, R. 155 van 26 Januarie 1990, R. 3015 van 28 Desember 1990 en R. 3178 van 27 Desember 1991, word hierby verder gewysig deur klousule 3 deur die volgende klousule te vervang:

*"Bedrag van heffing en spesiale heffing*

3. Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, is onderskeidelik 8,3c (BTW ingesluit) per 10 kg-aartappels en 1,7c (BTW ingesluit) per 10 kg-aartappels."

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG****No. R. 167****10 Januarie 1992**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, OOS-LONDEN:  
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Donald Charles Moody, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennigewings R. 1749 van 17 Augustus 1984, R. 1363 van 21

**General provision**

4. In so far as these rules do not, in connection with an appeal, make provision for any specific matter, the rules promulgated in terms of section 43 of the Supreme Court Act, 1959 (Act No. 59 of 1959), read with section 6 (3) of the Rules Board for Courts of Law Act, 1985 (Act No. 107 of 1985), shall, subject to the other provisions of these rules and the provisions of the Act, be *mutatis mutandis* applicable.

**Coming into operation**

5. These rules shall come into operation on 17 January 1992.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****No. R. 244****10 January 1992**

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

POTATO SCHEME: LEVY AND SPECIAL LEVY:  
AMENDMENT

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

(a) the Potato Board referred to in section 6 of the Potato Scheme published by Government Notice No. R. 2400 of 25 November 1988, as amended, has under section 27 of the said Scheme further amended the Schedule to Government Notice No. R. 120 of 27 January 1989, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto; and

(b) the said amendment has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof.

**A. I. VAN NIEKERK,**  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice No. R. 120 of 27 January 1989, as amended by Government Notices Nos. R. 851 of 28 April 1989, R. 155 of 26 January 1990, R. 3015 of 28 December 1990 and R. 3178 of 27 December 1991, is hereby further amended by the substitution for clause 3 of the following clause:

*"Amount of levy and special levy*

3. The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 shall be 8,3c (VAT included) per 10 kg of potatoes and 1,7c (VAT included) per 10 kg of potatoes respectively."

**DEPARTMENT OF MANPOWER****No. R. 167****10 January 1992**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON:  
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Donald Charles Moody, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of

Junie 1985, R. 361 van 20 Februarie 1987, R. 452 van 11 Maart 1988 en R. 2414 van 14 Oktober 1991, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig.

**D. C. MOODY,**

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

**No. R. 172**

**10 Januarie 1992**

**WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981**

**OPLEIDINGSRAAD VIR DIE DRUK-, NUUSBLAD- EN VERPAKKINGSNYWERHEID: WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Daniel Pieter Antonie Schutte, Adjunkminister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing No. R. 2399 van 4 Oktober 1991, deur klousule 3 (1) van die leervoorwaardes met betrekking tot lone, deur die volgende te vervang:

"3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling wat ingeboek is volgens die bepalings van die Bevoegdheidsgebaseerde Modulêre Opleidingstelsel, 'n weeklikse besoldiging van nie minder nie as die volgende betaal:

Fase 1 en 2 : R215,00;  
Fase 3 : R241,00;  
Fase 4 : R329,00."

**D. P. A. SCHUTTE,**

Adjunkminister van Mannekrag.

**No. R. 242**

**10 Januarie 1992**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL: HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Donald Charles Moody, Direkteur, behoorlik daartoe gemagtig deur die Waarnemende Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 3149 van 24 Desember 1991 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig.

**D. C. MOODY,**

Direkteur.

**No. R. 243**

**10 Januarie 1992**

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

**KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL: HERNUWING VAN FONDSOOREENKOMS**

Ek, Donald Charles Moody, Direkteur, behoorlik daartoe gemagtig deur die Waarnemende Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 3150 van 24 Desember 1991, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1992 eindig.

**D. C. MOODY,**

Direkteur.

Government Notices R. 1749 of 17 August 1984, R. 1363 of 21 June 1985, R. 361 of 20 February 1987, R. 452 of 11 March 1988 and R. 2414 of 14 October 1991, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992.

**D. C. MOODY,**

Director: Labour Relations.

**No. R. 172**

**10 January 1992**

**MANPOWER TRAINING ACT, 1981**

**PRINTING, NEWSPAPER AND PACKAGING INDUSTRIES TRAINING BOARD: AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Daniel Pieter Antonie Schutte, Deputy Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from the first Monday after publication of this notice, Government Notice No. R. 2399 of 4 October 1991, by the substitution of clause 3 (1) of the Conditions of Apprenticeship with regard to wages of the following clause:

"3. (1) An employer shall pay an apprentice, indentured in terms of the Competency Based Modular Training System, a weekly remuneration of not less than the following:

Phase 1 and 2 : R215,00;  
Phase 3 : R241,00;  
Phase 4 : R329,00."

**D. P. A. SCHUTTE,**

Deputy Minister of Manpower.

**No. R. 242**

**10 January 1992**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL: RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Donald Charles Moody, Director, duly authorised thereto by the Acting Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 3149 of 24 December 1991 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992.

**D. C. MOODY,**

Director.

**No. R. 243**

**10 January 1992**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

**CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL: RENEWAL OF FUND AGREEMENT**

I, Donald Charles Moody, Director, duly authorised thereto by the Acting Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 3150 of 24 December 1991, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1992.

**D. C. MOODY,**

Director.



## DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 173

10 Januarie 1992

### DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING,  
WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE  
VAN DIE BEROEPSRAAD VIR NOODSORGPERSO-  
NEEL

Die Minister van die Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 15 (5) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

#### BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"artikel" 'n artikel van die Wet;

"beroepsraad" die Beroepsraad vir Noodsorgpersoneel ingestel kragtens artikel 15 (4);

"lid" 'n lid van die Beroepsraad vir Noodsorgpersoneel.

#### Samestelling van die beroepsraad

2. Die beroepsraad bestaan uit sewe lede en word soos volg saamgestel:

(a) Een persoon wat lid van die raad is, word deur die raad aangewys;

(b) vyf noodsorgpersoneellede word verkies deur ambulansnoodsorgassistenten en ambulansnoodsorg-  
tegnoloë;

(c) drie persone wat geneeshere of tandartse is en wat besondere kennis van noodsorg dra, word deur die raad aangewys.

3. Behoudens die bepalings van regulasie 4 is die dienstermyn van lede van die beroepsraad vyf jaar, gereken vanaf die datum van die verkiesing of aanwysing bedoel in regulasie 2 (b) of (c): Met dien verstande dat sodanige lede herkiesbaar is of weer aangewys kan word, na gelang van die geval.

4. (1) 'n Lid ontruim sy amp—

(a) as hy insolvent raak of van sy boedel afstand doen ten voordele van sy skuldeisers of met hulle 'n skikking aangaan; of

(b) as hy sonder die toestemming van die beroepsraad afwesig is van meer as twee agtereenvolgende gewone vergaderings van die beroepsraad; of

(c) as hy ingevolge die Wet onbevoeg geword het om sy beroep te beoefen; of

(d) as hy, as 'n verkose lid, sy bedanking skriftelik aan die beroepsraad meedeel; of

(e) as hy, as 'n aangewese lid, ophou om aanwysbaar te wees of skriftelik aan die raad kennis gee van sy wens om uit sy amp te bedank en sy bedanking aangeneem word.

## DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 173

10 January 1992

### THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE CONSTITUTION, FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR EMERGENCY CARE PERSONNEL

The Minister of National Health has, in terms of section 15 (5) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), made the regulations set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

1. In these regulations "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

"member" means a member of the Professional Board for Emergency Care Personnel;

"professional board" means the Professional Board for Emergency Care Personnel established in terms of section 15 (4);

"section" means a section of the Act.

#### Constitution of the professional board

2. The professional board shall consist of seven members and shall be constituted as follows:

(a) One person who shall be a member of the council, shall be designated by the council;

(b) five emergency care staff members shall be elected by ambulance emergency care assistants and ambulance emergency care technologists;

(c) three persons, who shall be medical practitioners or dentists and who shall have special knowledge of emergency care, shall be designated by the council.

3. Subject to the provisions of regulation 4, the period of service of members of the professional board shall be five years, reckoned from the date of the election or designation referred to in regulation 2 (b) or (c): Provided that such members shall be eligible for re-election or redesignation, as the case may be.

4. (1) A member shall vacate his office—

(a) if he becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of, or compounds with, his creditors; or

(b) if he is absent from more than two consecutive ordinary meetings of the professional board without the professional board's leave; or

(c) if he has been disqualified under the Act from practising his profession; or

(d) if, as an elected member, he notifies the professional board, in writing, of his resignation; or

(e) if, as a designated member, he ceases to be eligible for designation or gives notice, in writing, to the council of his desire to resign from office and his resignation is accepted.

(2) Elke vakature wat in die beroepsraad ontstaan, word aangevul deur aanwysing of verkiesing, na gelang van die geval, en elke aldus aangewese of verkose lid beklee sy amp slegs gedurende die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die lid wat sodanige amp ontruim, aangewys of verkies is.

#### **Bevoegdhede van die beroepsraad**

5. Die beroepsraad kan—

(a) vertoë tot of deur bemiddeling van die raad rig vir die uitvaardiging, wysiging of intrekking van 'n regulasie of reël wat op die beroepsraad of op ambulansnoodsorgassistenten of op ambulansnoodsorgtegnoloë van toepassing is;

(b) deur bemiddeling van die raad vertoë tot die Minister rig betreffende die omskrywing van die omvang van die beroep van ambulansnoodsorgassistent of ambulansnoodsorgtegnoloog indien die raad kragtens artikel 33 (1) by die Minister sou aanbeveel dat die omvang van die beroep van ambulansnoodsorgassistent of ambulansnoodsorgtegnoloog omskryf word deur die handelinge te bepaal wat vir die doeleindes van die Wet geag word handelinge te wees wat by die beroep van ambulansnoodsorgassistent of ambulansnoodsorgtegnoloog tuis behoort.

#### **Werksaamhede en pligte van die beroepsraad**

6. Dit is die plig van die beroepsraad om—

(a) 'n hoë peil van professionele onderrig en professionele gedrag by ambulansnoodsorgassistenten en ambulansnoodsorgtegnoloë te bevorder;

(b) aan die raad verslag te doen oor enige aangeleentheid rakende ambulansnoodsorgassistenten of ambulansnoodsorgtegnoloë wat deur die raad na hom verwys word;

(c) die raad te adviseer oor die skraping, kragtens die bepalings van artikel 19 of artikel 32 (2), van die naam van 'n persoon uit die register van ambulansnoodsorgassistenten of dié van ambulansnoodsorgtegnoloë wat kragtens artikel 32 gehou word; en

(d) aanbevelings by die raad te doen betreffende die erkenning van inrigtings vir die voorgeskrewe praktiese opleiding van ambulansnoodsorgassistenten of ambulansnoodsorgtegnoloë en betreffende die erkenning van kwalifikasies van ambulansnoodsorgassistenten of ambulansnoodsorgtegnoloë wie se name kragtens artikel 32 in die toepaslike register ingeskryf word.

No. R. 174

10 Januarie 1992

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN  
TANDHEELKUNDIGE RAAD

INSTELLING VAN 'N BEROEPSRAAD VIR NOOD-  
SORGPERSONEEL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, stel ek, Elizabeth Hendrina Venter, Minister van Nasionale Gesondheid, hierby 'n beroepsraad in wat

(2) Every vacancy on the professional board shall be filled by designation or election, as the case may be, and every member so designated or elected shall hold office only for the unexpired portion of the period for which the member vacating such office was designated or elected.

#### **Powers of the professional board**

5. The professional board may—

(a) make, to or through the council representations for the making, amendment or withdrawal of any regulation or rule that applies to the professional board or to ambulance emergency care assistants or to ambulance emergency care technologists;

(b) submit, through the council, representations to the Minister in regard to the definition of the scope of the profession of ambulance emergency care assistant or ambulance emergency care technologist should the council recommend to the Minister, in terms of section 33 (1), that the scope of the profession of ambulance emergency care assistant or ambulance emergency care technologist be defined by specifying the acts which shall, for the purposes of the Act, be deemed to be acts pertaining to the profession of ambulance emergency care assistant or to ambulance emergency care technologist.

#### **Functions and duties of the professional board**

6. It shall be the duty of the professional board to—

(a) promote a high standard of professional education and professional conduct among ambulance emergency care assistants and ambulance emergency care technologists;

(b) report to the council on any matter affecting ambulance emergency care assistants or ambulance emergency care technologists referred to it by the council;

(c) advise the council on the removal under the provisions of section 19 or section 32 (2) of the name of any person from the register of ambulance emergency care assistants or that of ambulance emergency care technologists kept under section 32; and

(d) make recommendations to the council in regard to the recognition of institutions for the prescribed practical training of ambulance emergency care assistants or ambulance emergency care technologists and in regard to the recognition of qualifications of ambulance emergency care assistants or ambulance emergency care technologists whose names are entered in the appropriate register kept under section 32.

No. R. 174

10 January 1992

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND  
DENTAL COUNCIL

ESTABLISHMENT OF A PROFESSIONAL BOARD  
FOR EMERGENCY CARE PERSONNEL

Under the powers vested in me by section 15 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, I, Elizabeth Hendrina Venter, Minister of National Health, hereby establish a professional board to be known as the Professional Board for



as die Beroepsraad vir Noodsorgpersoneel bekend staan en wat behoudens die bepalings van artikel 15 (6) (a) en (c) van genoemde Wet bestaan uit persone wie se name op die registers van ambulansnoodsorg-assistente en ambulansnoodsorgtegnoloë verskyn wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word.

**E. H. VENTER,**

Minister van Nasionale Gesondheid.

**No. R. 175** **10 Januarie 1992**

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN  
TANDHEELKUNDIGE RAAD**

**REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE  
DEUR SPRAAKTERAPEUTE, SPRAAKTERAPEUTE  
EN AUDIOLOE, EN AUDIOLOE VAN ADDISIONELE  
KWALIFIKASIES: WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61 (1) (o) geles met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 584 van 18 Maart 1983, soos gewysig.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende addisionele kwalifikasie:

<i>Eksaminerende liggaam</i>	<i>Kwalifikasie</i>	<i>Afkorting vir registrasie</i>
Universiteit van Reading.....	Magister Artium in Toegepaste Taal- wetenskap (Kliniese Evaluasie)	MA Applied Linguistic (Clinical Assess- ment) Reading
<i>Examining authority</i>	<i>Qualification</i>	<i>Abbreviation for registration</i>
University of Reading.....	Master of Arts in applied Linguistics (Clini- cal Assessment)	MA Applied Linguistics (Clinical Assess- ment) Reading

**No. R. 176** **10 Januarie 1992**

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN  
TANDHEELKUNDIGE RAAD**

**REGULASIES WAT DIE OMVANG VAN DIE BEROEP  
VAN AUDIOMETRIKUS OMSKRYF**

Die Minister van Nasionale Gesondheid het op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

**BYLAE**

1. Die volgende handeling word hierby bepaal as handeling wat by die toepassing van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), geag word handeling te wees wat by die beroep van audiometrikus tuis behoort:

(a) Die bepaling en evaluering van die omvang, aard en graad van persone se gehoorfunksie by wyse van elektroakoestiese instrumentasie en waarnemingsmetodes;

(b) die seleksie en passing van en onderrig in die gebruik van gehoorapparate;

(c) die bepaling en evaluering van 'n persoon se vestibulêre—en aangesigsenufunksie.

Emergency Care Personnel which shall, subject to the provisions of section 15 (6) (a) and (c) of the said Act, consist of persons whose names appear in the registers of ambulance emergency care assistants and ambulance emergency care technologists kept under section 32 of the said Act.

**E. H. VENTER,**

Minister of National Health.

**No. R. 175** **10 January 1992**

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND  
DENTAL COUNCIL**

**REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION  
BY SPEECH THERAPISTS, SPEECH THERAPIST  
AND AUDIOLOGISTS, AND AUDIOLOGISTS OF  
ADDITIONAL QUALIFICATIONS: AMENDMENT**

The Minister of National Health has, in terms of section 61 (1) (o) read with section 61 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 584 of 18 March 1983, as amended.

2. The Regulations are hereby amended by the addition of the following additional qualification:

**No. R. 176** **10 January 1992**

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND  
DENTAL COUNCIL**

**REGULATIONS DEFINING THE SCOPE OF THE  
PROFESSION OF AUDIOMETRICIAN**

The Minister of National Health has, in terms of section 33 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

1. The following acts are hereby specified as acts which shall, for the purposes of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), be deemed to be acts pertaining to the profession of audiometrician:

(a) The determination and evaluation of the range, nature and degree of a person's hearing, by means of electroacoustic instrumentation and observational methods;

(b) the selection and fitting of an instruction in the use of hearing aids;

(c) the determination and evaluation of a person's vestibular and facial nerve function.

No. R. 177

10 Januarie 1992

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN  
TANDHEELKUNDIGE RAADREGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE  
DEUR FISIOTERAPEUTE VAN ADDISIONELE KWA-  
LIKASIES: WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid het, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, kragtens artikel 61 (1) (o) geles met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

## BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1127 van 24 Mei 1991.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende addisionele kwalifikasie:

*Eksaminerende liggaam en  
kwalifikasie*

*Afkorting van registrasie*

## Universiteit van Pretoria—

Baccalaureus Artium Honores in	BA (LO) (Hons) Biokinetika
Liggaamlike Opvoeding (Biokin- etika)	Pret

## DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. R. 154

10 Januarie 1992

GERAASBEHEERREGULASIES INGEVOLGE ARTI-  
KEL 25 VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING,  
1989 (WET No. 73 VAN 1989)

Die Minister van Omgewingsake het kragtens artikel 25 van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

## BYLAE

## Woordomskeywing

1. In hierdie Regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"aanleg" 'n verkoelmasjien, lugversorger, waaierstelsel, kompressor, kragopwekker of pomp;

"beheerde gebied" 'n stuk grond deur 'n plaaslike owerheid aangewys waar, in die geval van—

(a) padvervoergeraas in die omgewing van 'n pad—

(i) die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter, wat aan die einde van 'n tydperk wat strek vanaf 06:00 tot 24:00 buitenshuis geneem is terwyl sodanige meter in werking is, 65 dBA oorskry; of

(ii) die buitenshuise ekwivalente deurlopende "A"-beswaarde klankdrukpeil op 'n hoogte van minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond soos bereken vir 'n tydperk wat strek vanaf 06:00 tot 24:00 ooreenkomstig SABS 0210-1986, getiteld: "Gebruikskode vir die berekening en voorspelling van padverkeersgeraas", afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 358 van 20 Februarie 1987, en geprojekter vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop die plaaslike owerheid sodanige aanwysing gedoen het, 65 dBA oorskry;

No. R. 177

10 January 1992

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND  
DENTAL COUNCILREGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION  
BY PHYSIOTHERAPISTS OF ADDITIONAL QUALIFI-  
CATIONS: AMENDMENT

The Minister of National Health has, in terms of section 61 (1) (o) read with section 61 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. R. 1127 of 24 May 1991.

2. The Regulations are hereby amended by the addition of the following additional qualification:

*Examining authority and  
qualification*

*Abbreviation for registration*

## University of Pretoria—

Bachelor of Arts Honours in Physi-  
cal Education (Biokinetika)

BA (LO) (Hons) Biokinetika  
Pret

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT  
AFFAIRS

No. R. 154

10 January 1992

NOISE CONTROL REGULATIONS IN TERMS OF  
SECTION 25 OF THE ENVIRONMENT CONSERVA-  
TION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989)

The Minister of Environment Affairs has under section 25 of the Environment Conservation Act (Act No. 73 of 1989), made the regulations in the Schedule.

## SCHEDULE

## Definitions

1. In these Regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have the meaning so assigned to it and, unless the context otherwise indicates—

"ambient sound level" means the reading on an integrating impulse sound level meter taken at a measuring point in the absence of any alleged disturbing noise at the end of a total period of at least 10 minutes, after such meter had been put into operation;

"animal" also includes birds and poultry;

"controlled area" means a piece of land designated by a local authority where, in the case of—

(a) road transport noise in the vicinity of a road—

(i) the reading on an integrating impulse sound level meter, taken outdoors at the end of a period extending from 06:00 to 24:00 while such meter is in operation, exceeds 65 dBA; or

(ii) the equivalent continuous "A"-weighted sound pressure level at a height of at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground for a period extending from 06:00 to 24:00 as calculated in accordance with SABS 0210-1986, titled: "Code of Practice for calculating and predicting road traffic noise", published under Government Notice No. 358 of 20 February 1987, and projected for a period of 15 years following the date on which the local authority has made such designation, exceeds 65 dBA;



(b) vliegtuiggeraas in die omgewing van 'n vliegveld, die berekende steurindeks, geprojekteer vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop die plaaslike owerheid sodanige aanwysing gedoen het, 65 dBA oorskry; of

(c) nywerheidsgeraas in die omgewing van 'n nywerheid—

(i) die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter, wat aan die einde van 'n tydperk van 24 uur buitenshuis geneem is terwyl sodanige meter in werking is, 61 dBA oorskry; of

(ii) die berekende buitenshuise ekwivalente deurlopende "A"-beswaarde klankdrukpeil op 'n hoogte van minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond vir 'n tydperk van 24 uur, 61 dBA oorskry;

"dBA" die waarde van die klankdrukpeil in desibel, bepaal met gebruik van 'n frekwensiebeswaringsnet A, en afgelei uit die onderstaande vergelyking:

$$L_{p_A} = 10 \log_{10} \left[ \frac{p_A}{p_0} \right]^2, \text{ waar—}$$

$p_A$  = die "A"-beswaarde klankdruk; en

$p_0$  = die verwysingsklankdruk  
( $p_0 = 20 \mu \text{ Pa}$ );

"dier" sluit ook voëls en pluimvee in;

"die Wet" die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989);

"eiendomsprojeksievlak" 'n vertikale vlak op, en met inbegrip van die grenslyn van 'n stuk grond wat die grense in die ruimte van sodanige stuk grond bepaal;

"gebiedsklankpeil" 'n afgeleide dBA-waarde wat op 'n indirekte wyse deur 'n reeks metings, berekenings of tabelaflesings bepaal is en deur 'n plaaslike owerheid vir 'n gebied aangewys is;

"geraasoors" enige klank wat die gerief of rus van iemand versteur of aantast of kan versteur of aantast;

"geraaspeil" die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter wat aan die einde van 'n totale tydperk van minstens 10 minute, nadat sodanige meter in werking gestel is, by 'n meetpunt in die aanwezigheid van enige beweerde steurende geraas geneem is, en, indien die beweerde steurende geraas 'n waarneembare toonhoogte het, waarby 5 dBA gevoeg is;

"integrerende impulsklankpeilmeter" 'n toestel wat 'n funksie van die wortel-gemiddelde-kwadraat-waarde van klankdruk oor 'n periode van tyd integreer terwyl dit op "I"-tydsbeswaring geskakel is en die resultaat in dBA aandui;

"klankpeil" die aflesing op 'n klankpeilmeter by 'n meetpunt geneem;

"klankpeilmeter" 'n toestel wat klankdruk meet terwyl dit op "F"-tydsbeswaring ingeskakel is en die resultaat in dBA aandui;

"meetpunt", met betrekking tot—

(a) 'n stuk grond waarvandaan 'n beweerde steurende geraas afkomstig is, 'n punt buite die eiendomsprojeksievlak waar 'n beweerde steurende geraas, na die oordeel van 'n plaaslike owerheid, ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 6 gemeet moet word;

(b) aircraft noise in the vicinity of an airfield, the calculated noisiness index, projected for a period of 15 years following the date on which the local authority has made such designation, exceeds 65 dBA; or

(c) industrial noise in the vicinity of an industry—

(i) the reading on an integrating impulse sound level meter, taken outdoors at the end of a period of 24 hours while such meter is in operation, exceeds 61 dBA; or

(ii) the calculated outdoor equivalent continuous "A"-weighted sound pressure level at a height of at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground for a period of 24 hours, exceeds 61 dBA;

"dBA" means the value of the sound pressure level in decibels, determined using a frequency weighting network A, and derived from the following equation:

$$L_{p_A} = 10 \log_{10} \left[ \frac{p_A}{p_0} \right]^2, \text{ where—}$$

$p_A$  = the "A"-weighted sound pressure; and

$p_0$  = the reference sound pressure  
( $p_0 = 20 \mu \text{ Pa}$ );

"disturbing noise" means 'n noise level which exceeds the zone sound level or, if no zone sound level has been designated, a noise level which exceeds the ambient sound level at the same measuring point by 7 dBA or more;

"erect" also means alter, convert, extend or re-erect;

"integrating impulse sound level meter" means a device which integrates a function of the root mean square value of sound pressure over a period of time while it is set on "I"-time weighting and indicates the result in dBA;

"measuring point", relating to—

(a) 'n piece of land from which an alleged disturbing noise emanates, means a point outside the property projection plane where an alleged disturbing noise, in the opinion of a local authority, shall be measured in accordance with the provisions of regulation 6;

(b) a building with more than one occupant, means a point in or outside the building where an alleged disturbing noise, in the opinion of a local authority, shall be measured in accordance with the provisions of regulation 6; and

(c) 'n stationary vehicle, means a point as described in SABS 0181-1981, titled: "Code of Practice for the measurement of noise emitted by road vehicles when stationary", published under General Notice 463 of 9 July 1982, where a measuring microphone shall be placed;

"noise level" means the reading on an integrating impulse sound level meter taken at a measuring point in the presence of any alleged disturbing noise at the end of a total period of at least 10 minutes, after such meter had been put into operation, and, if the alleged disturbing noise has a discernible pitch, to which 5 dBA has been added;

(b) 'n gebou met meer as een okkupant, 'n punt in of buite die gebou waar 'n beweerde steurende geraas, na die oordeel van 'n plaaslike owerheid, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 6 gemeet moet word; en

(c) 'n stilstaande voertuig, 'n punt soos beskryf in SABS 0181-1981, getiteld: "Gebruikskode vir die meting van geraas uitgestraal deur stilstaande padvoertuie", afgekondig by Algemene Kennisgewing 463 van 9 Julie 1982, waar 'n meetmikrofoon geplaas moet word;

"**omgewingsklankpeil**" die aflesing op 'n integreerende impulsklankpeilmeter wat aan die einde van 'n totale tydperk van minstens 10 minute, nadat sodanige meter in werking gestel is, by 'n meetpunt in die afwesigheid van enige beweerde steurende geraas geneem is;

"**ontspanningsvoertuig**" ook—

(a) 'n veldvoertuig, kloutermotorfiets, duinebesie of ultra-ligte vliegtuig;

(b) 'n modelvliegtuig, -vaartuig of -voertuig;

(c) enige vliegtuig of helikopter wat vir sport- of ontspanningsdoeleindes gebruik word; of

(d) enige ander vervoermiddel of model wat na die oordeel van 'n plaaslike owerheid 'n ontspanningsvoertuig is;

"**oprig**" ook verander, omskep, uitbrei of heroprig;

"**steurende geraas**" 'n geraaspeil wat die gebiedsklankpeil oorskry of, indien geen gebiedsklankpeil aangewys is nie, 'n geraaspeil wat die omgewingsklankpeil by dieselfde meetpunt met 7 dBA of meer oorskry;

"**steurindeks**" 'n syfer uitgedruk in dBA soos omskryf in SABS 0117-1974, getiteld: "Gebruikskode vir die bepaling en beperking van steurnis, om 'n vlieg-veld, as gevolg van vliegtuiggeraas", afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 151 van 1 Februarie 1985.

### Bevoegdhede van 'n plaaslike owerheid

2. 'n Plaaslike owerheid kan—

(a) vir die doeleindes van die toepassing van hierdie Regulasies, te enige redelike tyd sonder voorafgaande kennisgewing 'n perseel betree—

(i) om enige toepaslike ondersoek, navraag of inspeksie wat hy dienstig ag daarop uit te voer; en

(ii) om enige stappe wat hy nodig ag te doen;

(b) ten einde te bepaal of 'n voertuig wat enige pad in die regsgebied van daardie plaaslike owerheid gebruik, insluitende 'n privaat-, provinsiale of nasionale pad wat sy regsgebied kruis, aan die bepalings van hierdie Regulasies voldoen, die eienaar of persoon in beheer van die voertuig gelas—

(i) om enige toepaslike inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag op 'n datum, tyd en plek soos skriftelik deur die plaaslike owerheid bepaal op die voertuig te laat uitvoer;

(ii) om die voertuig te stop of te laat stop;

(iii) om enige toepaslike inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag te laat uitvoer;

"**noise nuisance**" means any sound which disturbs or impairs or may disturb or impair the convenience or peace of any person;

"**noisiness index**" means a number expressed in dBA as defined in SABS 0117-1974, titled: "Code of Practice for the determination and limitation of disturbance around an aerodrome due to noise from aeroplanes", published under Government Notice No. 151 of 1 February 1985;

"**plant**" means a refrigeration machine, air-conditioners, fan system, compressor, power generator or pump;

"**property projection plane**" means a vertical plane on, and including the boundary line of a piece of land defining the boundaries of such piece of land in space;

"**recreational vehicle**" also means—

(a) an off-road vehicle, scrambler, dune buggy or ultra-light aircraft;

(b) a model aircraft, vessel or vehicle;

(c) any aircraft or helicopter used for sport or recreational purposes; or

(d) any other conveyance or model which in the opinion of a local authority is a recreational vehicle;

"**sound level**" means the reading on a sound level meter taken at a measuring point;

"**sound level meter**" means a device measuring sound pressure while it is set on "F"-time weighting and indicates the result in dBA;

"**the Act**", means the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989);

"**zone sound level**" means a derived dBA value determined indirectly by means of a series of measurements, calculations or table readings and designated by a local authority for an area.

### Powers of a local authority

2. A local authority may—

(a) for the purposes of applying these Regulations, at any reasonable time enter a premises without prior notice—

(i) to conduct any appropriate examination, enquiry or inspection as it may deem expedient thereon; and

(ii) to take any steps it may deem necessary;

(b) in order to determine whether a vehicle using any road in the area of jurisdiction of that local authority, including a private, provincial or national road crossing its area of jurisdiction, complies with the provisions of these Regulations, instruct the owner or person in control of the vehicle—

(i) to have any appropriate inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle on a date and at a time and place determined by the local authority in writing;

(ii) to stop the vehicle or cause it to be stopped;

(iii) to have any appropriate inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle;



(c) indien 'n geraas wat van 'n gebou, perseel, voertuig, ontspanningsvoertuig of straat afkomstig is 'n steurende geraas of geraasoorlas is, of na die mening van die betrokke plaaslike owerheid 'n steurende geraas of geraasoorlas kan wees, die persoon wat sodanige geraas veroorsaak of wat daarvoor verantwoordelik is, of die eienaar of bewoner van sodanige gebou of perseel waaruit of waarvandaan sodanige geraas afkomstig is of kan wees, of al sodanige persone, skriftelik gelas om binne die tydperk in 'n lasgewing vermeld, sodanige geraas te staak, of te laat staak, of stappe te doen om die peil van die geraas te verlaag tot 'n peil wat aan die vereistes van hierdie Regulasies voldoen: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie ten opsigte van steurende geraas of geraasoorlas wat veroorsaak word deur spoorvoertuie of vliegtuie wat nie as ontspanningsvoertuie gebruik word nie;

(d) voordat veranderinge aan bestaande fasiliteite of bestaande gebruike van grond of geboue gedoen word of nuwe geboue opgerig word, skriftelik vereis dat geraasinvloedbepalings of -toetse tot bevrediging van sodanige plaaslike owerheid, deur die eienaar, ontwikkelaar, huurder of bewoner van die fasiliteite, grond of geboue gedoen moet word of dat, vir die doeleindes van regulasie 3 (b) of (c), verslae of sertifikate met betrekking tot die geraasinvloed tot bevrediging van sodanige plaaslike owerheid, deur die eienaar, ontwikkelaar, huurder of bewoner op skriftelike aanvraag aan die plaaslike owerheid voorgelê word;

(e) indien uitgrawings-, grondverskuiwings-, pomp-, boor-, konstruksie- of slopingswerk of enige soortgelyke aktiwiteit, kragopwekking of musiek 'n geraasoorlas of 'n steurende geraas veroorsaak, skriftelik gelas dat sodanige werk, aktiwiteit, opwekking of musiek onverwyld gestaak word totdat aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike owerheid nodig ag, voldoen is;

(f) 'n beheerde gebied in sy regsgebied aanwys of 'n bestaande beheerde gebied wysig of kanselleer by kennisgewing in die betrokke *Offisiële Koerant*;

(g) indien die eienaar of persoon in beheer van 'n dier versuim om aan 'n lasgewing in paragraaf (c) bedoel, te voldoen, behoudens die toepaslike bepalings van enige ander wet, so 'n dier skut of laat skut;

(h) behoudens die bepalings van regulasie 8 en die toepaslike bepalings van enige ander wet, beslag lê op 'n voertuig indien die klankpeil van sodanige voertuig die klankpeil soos bedoel in regulasie 3 (j) met meer as 5 dBA oorskry;

(i) die eienaar of persoon in beheer van 'n aanleg in regulasie 3 (k) bedoel, skriftelik versoek om onverwyld bewys tot sy bevrediging te lewer dat die aanleg nie 'n steurende geraas sal veroorsaak nie;

(j) sodanige voorwaardes as wat hy goedgevind by die verlening van enige toestemming of vrystelling ingevolge hierdie Regulasies stel;

(k) voorwaardes stel met betrekking tot geraasbeheer vir inkorporering in die stigtingsvoorwaardes van 'n nuwe dorpsgebied, om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Wet;

(l) behoudens die toepaslike bepalings van enige ander Wet, meetinstrumente of soortgelyke toestelle, padverkeerstekens of kennisgewings op enige plek binne sy regsgebied plaas of laat plaas vir die toepassing van die bepalings van hierdie Regulasies. Met dien verstande dat padverkeerstekens en kennisgewings slegs met toestemming van die eienaar op private eiendom geplaas word;

(c) if a noise emanating from a building, premises, vehicle, recreational vehicle or street is a disturbing noise or noise nuisance, or may in the opinion of the local authority concerned be a disturbing noise or noise nuisance, instruct in writing the person causing such noise or who is responsible therefor, or the owner or occupant of such building or premises from which or from where such noise emanates or may emanate, or all such persons, to discontinue or cause to be discontinued such noise, or to take steps to lower the level of the noise to a level conforming to the requirements of these Regulations within the period stipulated in the instruction: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply in respect of a disturbing noise or noise nuisance caused by rail vehicles or aircraft which are not used as recreational vehicles;

(d) before changes are made to existing facilities or existing uses of land or buildings, or before new buildings are erected, in writing require that noise impact assessments or tests are conducted to the satisfaction of that local authority by the owner, developer, tenant or occupant of the facilities, land or buildings or that, for the purposes of regulation 3 (b) or (c), reports or certificates in relation to the noise impact to the satisfaction of that local authority are submitted by the owner, developer, tenant or occupant to the local authority on written demand;

(e) if excavation work, earthmoving work, pumping work, drilling work, construction work or demolition work or any similar activity, power generation or music causes a noise nuisance or a disturbing noise, instruct in writing that such work, activity, generation or music be forthwith discontinued until such conditions as the local authority may deem necessary have been complied with;

(f) designate a controlled area in its area of jurisdiction or amend or cancel an existing controlled area by notice in the *Official Gazette* concerned;

(g) if the owner or person in charge of an animal fails to comply with an instruction referred to in paragraph (c), subject to the appropriate provisions of any other law, impound or cause to be impounded such animal;

(h) subject to the provisions of regulation 8 and the appropriate provisions of any other law, attach a vehicle if the sound level of such vehicle exceeds the sound level referred to in regulation 3 (j) by more than 5 dBA;

(i) in writing request the owner or person in control of a plant referred to in regulation 3 (k) to furnish forthwith proof to its satisfaction that the plan shall not cause a disturbing noise;

(j) impose such conditions as it may deem fit when granting any permission or exemption in terms of these Regulations;

(k) incorporate conditions in relation to noise control with the establishment of a new township, in order to implement the objectives of the Act;

(l) subject to the appropriate provisions of any other law, place or cause to be placed measuring instruments or similar devices, road traffic signs or notices at any place within its area of jurisdiction for the enforcement of the provisions of these Regulations: Provided that road traffic signs and notices be placed on private property only with the permission of the owner;

(m) gebiedsklankpeile vir bepaalde gebiede en vir bepaalde tye aanwys by kennisgewing in die betrokke *Offisiële Koerant*.

### Algemene verbod

#### 3. Niemand mag —

(a) 'n nuwe dorpsgebied stig nie tensy die betrokke uitlegplan, indien dit deur 'n plaaslike owerheid vereis word, die bestaande en toekomstige geraasbronne, met gepaardgaande dBA-waardes wat in die dorpsgebied voorsien word vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop met die oprigting van geboue in en om die dorpsgebied begin is, ooreenkomstig die spesifikasies van die plaaslike owerheid aandui;

(b) in 'n bestaande dorpsgebied binne 'n beheerde gebied, opvoedkundige, woon-, woonstel-, hospitaal-, kerk- of kantoorgeboue oprig nie, tensy akoestiese afskermingsmaatreëls in die gebou voorsien is om die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter, gemeet in die gebou na voltooiing, tot 40 dBA te beperk: Met dien verstande dat enige lugversorger of ventilasiesistelsel tydens sodanige geraasmeting afgeskakel moet wees;

(c) bestaande fasiliteite of bestaande gebruik van grond of geboue verander of nuwe geboue oprig nie, indien dit na die mening van 'n plaaslike owerheid aktiwiteite sal huisves of meebring wat, na sodanige verandering of oprigting, 'n steurende geraas sal veroorsaak, tensy voorsorgmaatreëls om die steurende geraas te voorkom tot die bevrediging van die plaaslike owerheid getref is;

(d) 'n pad bou of 'n bestaande pad verander, of die spoedgrens op 'n pad wysig nie, indien dit na die mening van die betrokke plaaslike owerheid 'n geraastoe-name in of naby woongebied, of kantoor-, kerk-, hospitaal- of opvoedkundige geboue sal veroorsaak, tensy geraasbeheermaatreëls in oorleg met die betrokke plaaslike owerheid getref is om te verseker dat die grond in die omgewing van sodanige pad nie as 'n beheerde gebied aangewys word nie;

(e) opvoedkundige, woon- hospitaal- of kerkerwe binne 'n beheerde gebied in 'n nuwe dorpsgebied of 'n gebied wat hersoneer is, plaas nie: Met dien verstande dat sodanige plasing wel deur die betrokke plaaslike owerheid toegelaat kan word ooreenkomstig die akoestiese afskermingsvereistes wat deur daardie plaaslike owerheid in die goedgekeurde bouplanne vermeld word;

(f) 'n voorskrif, lasgewing of kennisgewing deur 'n plaaslike owerheid ingevolge hierdie Regulasies uitgereik, verontagsaam nie;

(g) ondanks die bepalinge van paragraaf (h), 'n georganiseerde opelug-musiekfees of soortgelyke byeenkoms sonder die voorafverkreë skriftelike vrystelling van 'n plaaslike owerheid hou nie;

(h) behoudens die bepalinge van regulasies 4 en 5 (a), 'n radio, televisiestel, grammofoon, opnametoe-stel, tamboer, musiekinstrument, klankversterker of soortgelyke toestel wat klank produseer, reproduseer of versterk in 'n openbare plek bedryf of bespeel nie, of toelaat dat dit bedryf of bespeel word nie, indien die geraaspeil, gemeet by enige punt wat deur 'n lid van die publiek geokkupeer kan word, 95 dBA oorskry,

(m) designate zone sound levels for specific areas and for specific times by notice in the *Official Gazette* concerned.

### General prohibition

#### 3. No person shall —

(a) establish a new township unless the lay-out plan concerned, if required by a local authority, indicates in accordance with the specifications of the local authority, the existing and future sources of noise, with concomitant dBA values which are foreseen in the township for a period of 15 years following the date on which the erection of the buildings in and around the township commences;

(b) erect educational, residential, flat, hospital, church or office buildings in an existing township within a controlled area, unless acoustic screening measures have been provided in the building to limit the reading on an integrating impulse sound level meter, measured inside the building after completion, to 40 dBA: Provided that any air-conditioning or ventilating system shall be switched off during the course of such noise measurements;

(c) make changes to existing facilities or existing uses of land or buildings or erect new buildings, if it shall in the opinion of a local authority house or cause activities which shall, after such change or erection, cause a disturbing noise, unless precautionary measures to prevent the disturbing noise have been taken to the satisfaction of the local authority;

(d) build a road or change an existing road, or alter the speed limit on a road, if it shall in the opinion of the local authority concerned cause an increase in noise in or near residential areas, or office, church, hospital or educational buildings, unless noise control measures have been taken in consultation with the local authority concerned to ensure that the land in the vicinity of such road shall not be designated as a controlled area;

(e) situate educational, residential, hospital or church erven within a controlled area in a new township or an area which has been rezoned: Provided that such situation may be allowed by the local authority concerned in accordance with the acoustic screening measures mentioned by that local authority in the approved building plans;

(f) fail to comply with a directive, instruction or notice issued by a local authority in terms of these Regulations;

(g) notwithstanding the provisions of paragraph (h), stage an organised open-air music festival or similar gathering without the prior consent in writing of a local authority;

(h) subject to the provisions of regulations 4 and 5 (a), operate or play a radio, television set, gramophone, recording device, drum, musical instrument, sound amplifier or similar device producing, reproducing or amplifying sound, or allow it to be operated or played, in a public place, if the noise level, measured at any point which may be occupied by a member of the



tensy die onderstaande waarskuwing in beide amptelike tale en in 'n leesbare vorm op 'n opsigtelike plek by elke ingang tot sodanige plek vertoon word:

**WAARSKUWING: KLANKPEILE BINNE KAN PERMANENTE GEHOORSKADE VEROORSAAK**

**WARNING: SOUND LEVELS INSIDE MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE;**

(i) enige kraggereedskap of kragtoerusting wat gebruik word vir konstruksie-, grondboor- of slopingswerk gedurende die volgende tye in 'n woongebied gebruik nie, of toelaat dat dit gebruik word nie:

(i) Voor 06:00 en na 18:00 vanaf Maandag tot Saterdag; en

(ii) te eniger tyd op enige Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag en Kersdag of enige ander dag soos deur 'n plaaslike owerheid bepaal;

(j) 'n voertuig op 'n openbare pad bestuur nie, of toelaat dat dit bestuur word nie, indien die klankpeil by die meetpunt gemeet ooreenkomstig die prosedure voorgeskryf in SABS 0181-1981, soos getiteld: "Gebruikskode vir die meting van geraas uitgestraal deur stilstaande padvoertuie", afgekondig by Algemene Kennisgewing 463 van 9 Julie 1982, die klankpeil wat in die tweede of derde kolom, na gelang van die geval, van die onderstaande tabel aangedui word teenoor die tipe voertuig wat in die eerste kolom van daardie tabel aangedui word, oorskry:

Tipe voertuig	Klankpeil dBA voor en op 1992-01-01	Klankpeil dBA na 1992-01-01
Twee- en driewielvoertuie	95	95
Voertuie met vonkontsteking en met vier of meer wiele wat vir die vervoer van passasiers of goedere gebruik word	99	96
Voertuie met dieselenjins en nie met 'n enjinrem toegerus nie	109	105
Voertuie met dieselenjins en met 'n enjinrem toegerus:		
(i) enjinrem afgeskakel	109	105
(ii) enjinrem aangeskakel	109	109

(k) indien 'n plaaslike owerheid dit vereis, 'n aanleg met 'n totale toevoerdrywing groter as 10 kilowatt op enige perseel installeer, vervang of modifiseer nie, tensy die plaaslike owerheid minstens 14 dae voor sodanige installering, vervanging of modifisering deur die eienaar van die aanleg skriftelik in kennis gestel is van—

(i) die besonderhede van die aanleg;

(ii) die nommer, straatadres en titelbeskrywing van die betrokke perseel; en

(iii) die aard van en die datum waarop met die installering, vervanging of modifisering begin sal word:

Met dien verstande dat indien 'n bestaande aanleg noodgedwonge sonder voorafgaande kennisgewing aan die plaaslike owerheid vervang moes word, die plaaslike owerheid binne 14 dae na die vervanging van die aanleg deur die eienaar van die aanleg skriftelik daarvan in kennis gestel moet word;

public, exceeds 95 dBA, unless the following warning is displayed in both official languages and in legible form in a conspicuous place at each entrance to such place:

**WARNING: SOUND LEVELS INSIDE MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE**

**WAARSKUWING: KLANKPEILE BINNE KAN PERMANENTE GEHOORSKADE VEROORSAAK;**

(i) use any power tool or power equipment for construction, earth drilling or demolition works, or allow it to be used, in a residential area during the following periods of time:

(i) Before 06:00 and after 18:00 from Monday to Saturday; and

(ii) at any time on any Sunday, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant and Christmas Day, or any other day as may be determined by a local authority;

(j) drive a vehicle; or allow it to be driven, on a public road, if the sound level at the measuring point measured in accordance with the procedure prescribed in SABS 0181-1981, titled: "Code of Practice for the measurement of noise emitted by road vehicles when stationary", published under General Notice No. 463 of 9 July 1982, exceeds the sound level indicated in the second or third column, as the case may be, of the following table opposite to the type of vehicle indicated in the first column of that table:

Type of vehicle	Sound level dBA up to and including 1992-01-01	Sound level dBA after 1992-01-01
Two and three-wheeled vehicles	95	95
Vehicles with spark ignition and with four or more wheels used for the conveyance of passengers or goods	99	96
Vehicles with diesel engines and not equipped with an engine brake	109	105
Vehicles with diesel engines and equipped with an engine brake:		
(i) engine brake switched off	109	105
(ii) engine brake switched on	109	109

(k) if required by a local authority, install, replace or modify a plant with a total input power exceeding 10 kilowatts on any premises, unless the local authority has been notified by the owner of the plant in writing at least 14 days before such installation, replacement or modification of—

(i) the particulars of the plant;

(ii) the number, street address and title deed description of the premises concerned; and

(iii) the nature of and the date on which the installation, replacement or modification shall commence:

Provided that if an existing plant had to be replaced by necessity without preceding notification to the local authority, the local authority shall be notified thereof by the owner of the plant in writing within 14 days after the replacement of the plant;

(1) met 'n geraasmoniteringstelsel, geraasbegrenser, geraasmeetinstrument, akoestiese toestel, padverkeerstekens of kennisgewing wat deur of namens 'n plaaslike owerheid op 'n plek geplaas is, peuter, dit verwyder, buite werking stel, beskadig of die werking daarvan belemmer nie;

(m) vir die doeleindes van hierdie Regulasies ten opsigte van 'n behoorlik gemagtigde werknemer van 'n plaaslike owerheid—

(i) versuim of weier om aan sodanige werknemer toegang te verleen om 'n perseel te betree en te inspekteer nie;

(ii) versuim of weier om inligting wat regtens van hom vereis kan word aan sodanige werknemer te verstrek nie;

(iii) sodanige werknemer hinder of belemmer in die uitvoering van sy pligte nie; of

(iv) valse of misleidende inligting aan sodanige werknemer verstrek met die wete dat dit vals of misleidend is nie.

#### **Verbod op steurende geraas**

4. Niemand mag 'n steurende geraas maak, voortbring of veroorsaak, of toelaat dat dit gemaak, voortgebring of veroorsaak word, deur enige persoon, masjien, toestel of apparaat of enige kombinasie daarvan nie.

#### **Verbod op geraasoorlas**

5. Niemand mag—

(a) 'n geraasoorlas veroorsaak, of toelaat dat dit veroorsaak word, deur enige radio, televisiestel, tamboer, musiekinstrument, klankversterker, luidsprekerstelsel of soortgelyke toestel wat klank produseer, reproduseer of versterk, te bedryf of te bespeel nie;

(b) 'n artikel te koop aanbied deur te skreeu of 'n klok te lui, of deur toe te laat dat geskreeu of 'n klok gelui word, op 'n wyse wat 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(c) toelaat dat 'n dier wat deur hom besit of beheer word 'n geraasoorlas veroorsaak nie;

(d) 'n voertuig, vaartuig of vliegtuig op 'n woonperseel bou, herstel, herbou, modifiseer, bedryf of toets, of toelaat dat dit gebou, herstel, herbou, modifiseer, bedryf of getoets word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(e) enige plofmiddel, vuurwapen of soortgelyke toestel wat 'n impulsiewe geluid vrystel en 'n geraasoorlas kan veroorsaak, gebruik of afvuur nie, of toelaat dat dit gebruik of afgevuur word nie, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die betrokke plaaslike owerheid en onderworpe aan sodanige voorwaardes wat die plaaslike owerheid nodig ag;

(f) op 'n stuk grond wat deur 'n plaaslike owerheid by wyse van 'n kennisgewing op die stuk grond en in die pers in beide amptelike tale aangewys is, of in die lugruimte bokant daardie stuk grond—

(i) op of in 'n ontspanningsvoertuig rondbeweeg;

(ii) beheer oor 'n ontspanningsvoertuig uitoefen; of

(iii) as eienaar of persoon in beheer van die betrokke stuk grond, toelaat dat op daardie stuk grond, of in die lugruimte bokant daardie stuk grond—

(aa) op of in 'n ontspanningsvoertuig rondbeweeg word; of

(1) tamper with, remove, put out of action, damage or impair the functioning of a noise monitoring system, noise limiter, noise measuring instrument, acoustic device, road traffic sign or notice, placed in a position by or on behalf of a local authority;

(m) for the purposes of these Regulations in respect of a duly authorised employee of a local authority—

(i) fail or refuse to grant admission to such employee to enter and to inspect a premises;

(ii) fail or refuse to give information which may lawfully be required of him to such employee;

(iii) hinder or obstruct such employee in the execution of his duties; or

(iv) give false or misleading information to such employee knowing that it is false or misleading.

#### **Prohibition of disturbing noise**

4. No person shall make, produce or cause a disturbing noise, or allow it to be made, produced or caused by any person, machine, device or apparatus or any combination thereof.

#### **Prohibition of noise nuisance**

5. No person shall—

(a) cause a noise nuisance, or allow it to be caused, by operating or playing any radio, television set, drum, musical instrument, sound amplifier, loudspeaker system or similar device producing, reproducing or amplifying sound;

(b) offer any article for sale by shouting or ringing a bell, or by allowing shouting or the ringing of a bell, in a manner which may cause a noise nuisance;

(c) allow an animal owned or controlled by him to cause a noise nuisance;

(d) build, repair, rebuild, modify, operate or test a vehicle, vessel or aircraft on residential premises, or allow it to be built, repaired, rebuilt, modified, operated or tested, if it may cause a noise nuisance;

(e) use or discharge any explosive, firearm or similar device which emits impulsive sound, or allow it to be used or discharged, if it may cause a noise nuisance, except with the prior consent in writing of the local authority concerned and subject to such conditions as the local authority may deem necessary;

(f) on a piece of land designated by a local authority by means of a notice on that piece of land and in the press in both official languages, or in the air-space above that piece of land—

(i) move about on or in a recreational vehicle;

(ii) exercise control over a recreational vehicle; or

(iii) as owner or person in control of the piece of land concerned, allow that on that piece of land, or in the air-space above that piece of land—

(aa) is being moved about on or in a recreational vehicle; or



(bb) beheer oor 'n ontspanningsvoertuig uitgeoefen word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(g) behalwe in 'n noodgeval, 'n geluid vrystel, of toelaat dat 'n geluid vrygestel word, deur middel van 'n klok, klokkespel, sirene, toeter, statiese alarm, fluit, luidspreker of soortgelyke toestel, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(h) enige masjinerie, saag, skuurder, boor, slyper, grassnyer, kragtuingereedskap of soortgelyke toestel in 'n woongebied bedryf, of toelaat dat dit bedryf word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(i) 'n krat, kas, houer, boumateriaal, vullishouer of enige artikel oplaai, aflaai, oopmaak, toemaak of op enige ander wyse hanteer, of toelaat dat dit opgelaai, afgelaai, oopgemaak, toegemaak of gehanteer word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;

(j) 'n voertuig op 'n openbare pad op so 'n wyse bestuur dat dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie.

### Gebruik van meetinstrumente

6. (1) Die meting van dBA-waardes ten opsigte van beheerde gebiede, omgewingsklankpeile of geraaspeile ingevolge hierdie Regulasies moet soos volg geskied:

(a) Buitenshuise metings op 'n stuk grond: Deur 'n mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond en minstens 3,5 meter weg van mure, geboue of ander klankweerkatsende oppervlakke af te plaas; en

(b) binnenshuise metings in 'n vertrek of ingeslote ruimte, wat nie meganies geventileer is nie: Deur die mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die vloer en minstens 1,2 meter weg van die muur af, met al die vensters en buiteure van die vertrek of ingeslote ruimte heeltemal oop, te plaas: Met dien verstande dat die vensters en deure toegemaak word vir binnenshuise metings in vertrekke of ingeslote ruimtes wat meganies geventileer is.

(2) Iemand wat metings doen, moet verseker dat —

(a) die mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter te alle tye van 'n windscherm voorsien is;

(b) die meetinstrumente streng ooreenkomstig die vervaardiger se instruksies bedien word; en

(c) klankmeetinstrumente jaarliks deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde of 'n kalibrasielaboratorium wat deur die Minister goedgekeur is, nagegaan word ten einde te voldoen aan die toepaslike akkuraatheidsvereistes.

### Vrystellings

7. (1) Die bepalinge van hierdie Regulasies is nie van toepassing nie, indien —

(a) klankuitstraling nodig is vir die doeleindes om mense teen 'n gevaarsituasie te waarsku; of

(b) die uitstraling van klank geskied gedurende 'n noodgeval.

(2) Enige persoon kan by wyse van 'n skriftelike aansoek, waarin volledige redes verstrekk word, by die betrokke plaaslike owerheid aansoek doen om vrystelling van enige bepaling van hierdie Regulasies.

(bb) control is being exercised over a recreational vehicle, if it may cause a noise nuisance;

(g) except in an emergency, emit a sound, or allow a sound to be emitted, by means of a bell, carillon, siren, hooter, static alarm, whistle, loudspeaker or similar device, if it may cause a noise nuisance;

(h) operate any machinery, saw, sander, drill, grinder, lawnmower, power garden implement or similar device in a residential area, or allow it to be operated, if it may cause a noise nuisance;

(i) load, unload, open, shut or in any other way handle a crate, box, container, building material, rubbish container or similar article, or allow it to be loaded, unloaded, opened, shut or handled, if it may cause a noise nuisance;

(j) drive a vehicle on a public road in such a manner that it may cause a noise nuisance.

### Use of measuring instruments

6. (1) The measurement of dBA values in respect of controlled areas, ambient sound levels or noise levels in terms of these Regulations shall be done as follows:

(a) Outdoor measurements on a piece of land: By placing the microphone of an integrating impulse sound level meter at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground and at least 3,5 metres away from walls, buildings or other sound reflecting surfaces; and

(b) indoor measurements in a room or enclosed space, which is not ventilated mechanically: By placing the microphone of an integrating impulse sound level meter at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the floor and at least 1,2 metres away from the wall, with all the windows and outer doors of the room or enclosed space entirely open: Provided that the windows and doors are closed for indoor measurements in rooms or enclosed spaces which are mechanically ventilated.

(2) Any person taking readings, shall ensure that —

(a) the microphone of an integrating impulse sound level meter is at all times provided with a windshield;

(b) the measuring instruments are operated strictly in accordance with the manufacturer's instructions; and

(c) sound measuring instruments are checked annually by the South African Bureau of Standards or a calibration laboratory approved by the Minister in order to comply with the appropriate specifications for accuracy.

### Exemptions

7. (1) The provisions of these Regulations shall not apply, if —

(a) the emission of sound is for the purposes of warning people of a dangerous situation; or

(b) the emission of sound takes place during an emergency.

(2) Any person may by means of a written application, in which the reasons are given in full, apply to the local authority concerned for exemption from any provision of these Regulations.

(3) 'n Vrystelling moet, indien dit goedgekeur is, skriftelik deur 'n plaaslike owerheid verleen word en die voorwaardes waaronder en tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen is, moet in sodanige vrystelling vermeld word.

(4) 'n Vrystelling word nie van krag nie alvorens die applikant skriftelik onderneem het om alle voorwaardes wat deur 'n plaaslike owerheid kragtens subregulasie (3) gestel is na te kom: Met dien verstande dat indien werksaamhede 'n aanvang neem alvorens sodanige onderneming by die betrokke plaaslike owerheid ingedien is, die vrystelling verval.

(5) Indien enige vrystellingsvoorwaarde nie nagekom word nie, verval daardie vrystelling onverwyld.

#### Beslaglegging

8. (1) 'n Voertuig waarop kragtens regulasie 2 (h) beslag gelê is, moet deur 'n plaaslike owerheid in veilige bewaring gehou word.

(2) 'n Plaaslike owerheid kan 'n beslaglegging beoog in regulasie 2 (h) ophef indien die eienaar of persoon in beheer van die betrokke voertuig skriftelike deur sodanige owerheid gelas is—

(a) om die betrokke voertuig te herstel of te modifiseer of dit te laat herstel of te laat modifiseer; en

(b) om enige inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag op 'n datum, tyd en plek in die lasgewing vermeld, op die voertuig te laat uitvoer.

#### Strafbepaling

9. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 3, 4, of 5 oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 000, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, en, in die geval van 'n voortdurende oortreding, met 'n boete van hoogstens R250, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twintig dae, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, vir elke dag waarop die oortreding voortduur.

#### Inwerkingtreding

10. Hierdie Regulasies tree op die datum van publikasie in werking.

**No. R. 155**

**10 Januarie 1992**

TOEPASSING VAN GERAASBEHEERREGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens ARTIKEL 25 VAN DIE WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989), BY GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 154 van 10 JANUARIE 1992 DEUR PLAASLIKE OWERHEDE BINNE HULLE REGSGEBIED

'n Plaaslike owerheid wat die regulasies uitgevaardig by Goewermenskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 in sy regsgebied wil toepas moet skriftelik daarom aansoek doen by die—

Direkteur-generaal: Omgewingsake  
Privaatsak X447  
Pretoria  
0001

met verstrekking van die volgende besonderhede:

1. Formele instemming vir die toepassing van die regulasies;
2. die mate van toepassing soos hieronder vermeld; en

(3) An exemption shall, if approved, be granted by a local authority in writing, and the conditions under which and the period for which such exemption is granted, shall be stipulated in such exemption.

(4) An exemption shall not take effect before the applicant has undertaken in writing to comply with all conditions imposed by a local authority under subregulation (3): Provided that if activities are commenced before such undertaking has been submitted to the local authority concerned, the exemption shall lapse.

(5) If any condition of exemption is not complied with, the exemption shall lapse forthwith.

#### Attachment

8. (1) A vehicle attached under regulation 2 (h) shall be kept in safe custody by a local authority.

(2) A local authority may lift the attachment contemplated in regulation 2 (h) if the owner of person in control of the vehicle concerned has been instructed in writing by such authority—

(a) to repair or to modify the vehicle concerned or cause it to be repaired or to be modified; and

(b) to have any inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle on a date and at a time and place mentioned in the instruction.

#### Penalties

9. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of regulation 3, 4 or 5, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 000, or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment, and, in the event of a continuing contravention, to a fine not exceeding R250, or to imprisonment for a period not exceeding twenty days, or to both such fine and such imprisonment, for each day on which such contravention continues.

#### Commencement

10. These Regulations shall come into operation on the date of publication.

**No. R. 155**

**10 January 1992**

APPLICATION OF NOISE CONTROL REGULATIONS MADE UNDER SECTION 25 OF THE ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989), BY GOVERNMENT NOTICE No. R. 154 of 10 JANUARY 1992 BY LOCAL AUTHORITIES WITHIN THEIR AREAS OF JURISDICTION

A local authority who intends implementing the regulations made by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 in its area of jurisdiction must submit an application to this effect to the—

Director-General: Environment Affairs  
Private Bag X447  
Pretoria  
0001

in writing, supplying the following particulars:

1. Formal concurrence for implementation of the regulations;
2. the extent of application as stated hereunder; and



3. toepaslike kwalifikasies van die geraasbeheerbeampte of inspekteur.

'n Plaaslike owerheid wat die regulasies in sy geheel kan toepas, moet ten minste oor die dienste van 'n geraasbeheerbeampte beskik, wie se minimum kwalifikasies van 'n standaard is wat gelykstaande is aan 'n senior sertifikaat plus vier jaar tersiêre onderrig in die ingenieurswese of fisiese wetenskappe, soos deur die Raad vir Geesteswetenskaplike Navorsing geëvalueer, en wat deur 'n plaaslike owerheid aldus in sy diens aangestel is.

'n Plaaslike owerheid wat oor die dienste van 'n inspekteur beskik, aan wie 'n Nasionale Sertifikaat in geraasbeheer deur 'n technikon, omskryf in artikel 1 van die Wet op Teknikons, 1967 (Wet No. 40 van 1967), kragtens artikel 16 (1) van genoemde Wet toegeken is, kan die regulasies toepas, uitgesonderd regulasies 3 (a), (b), (c), (d) en (e).

**L. A. PIENAAR,**

Minister van Omgewingsake.

**No. R.156**

**10 Januarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989  
(WET No. 73 VAN 1989)

TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE  
REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN  
ESHOWE

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, maak hierby kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewaring, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Eshowe.

**L. A. PIENAAR,**

Minister van Omgewingsake.

**No. R.157**

**10 Januarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989  
(WET No. 73 VAN 1989)

TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE  
REGSGEBIED VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN  
STELLENBOSCH

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgewingsake, maak hierby kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewaring, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Stellenbosch.

**L. A. PIENAAR,**

Minister van Omgewingsake.

3. applicable qualifications of the noise control officer or inspector.

A local authority who is in a position to apply the regulations in its entirety, should have the services of at least a noise control officer at its disposal, whose minimum qualifications are of a standard equal to a senior certificate plus four years tertiary education in engineering or physical sciences, as evaluated by the Human Sciences Research Council and who has thus been appointed by a local authority in its service.

A local authority who has an inspector in its employ, on whom a National Certificate in Noise Control has been conferred by a technicon, defined in section 1 of the Technicons Act, 1967 (Act No. 40 of 1967), under section 16 (1) of the said Act, may apply the regulations with the exception of regulations 3 (a), (b), (c), (d) and (e).

**L. A. PIENAAR,**

Minister of Environment Affairs.

**No. R. 156**

**10 January 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989  
(ACT No. 73 OF 1989)

APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE  
AREA OF JURISDICTION OF THE BOROUGH OF  
ESHOWE

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Borough of Eshowe.

**L. A. PIENAAR,**

Minister of Environment Affairs.

**No. R. 157**

**10 January 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989  
(ACT No. 73 OF 1989)

APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE  
AREA OF JURISDICTION OF THE MUNICIPALITY  
OF STELLENBOSCH

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Municipality of Stellenbosch.

**L. A. PIENAAR,**

Minister of Environment Affairs.

**No. R. 158****10 Januarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989  
(WET No. 73 van 1989)

TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE  
REGSGEBIED VAN DIE STADSRAAD VAN  
VERWOERDBURG

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgevingsake, maak hierby kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Stadsraad van Verwoerdburg.

**L. A. PIENAAR,**

Minister van Omgevingsake.

**No. R. 159****10 Januarie 1992**

WET OP OMGEWINGSBEWARING, 1989  
(WET No. 73 VAN 1989):

TOEPASSING VAN REGULASIES BINNE DIE  
REGSGEBIED VAN DIE EVERTON GESONDHEIDSKOMITEE

Ek, Louis Alexander Pienaar, Minister van Omgevingsake, maak hierby kragtens artikel 28 (i) (iii) van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. R. 154 van 10 Januarie 1992 van toepassing binne die regsgebied van die Everton Gesondheidskomitee.

**L. A. PIENAAR,**

Minister van Omgevingsake.

**No. R. 158****10 January 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989  
(ACT No. 73 OF 1989)

APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE  
AREA OF JURISDICTION OF THE TOWN COUNCIL  
OF VERWOERDBURG

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Town Council of Verwoerdburg.

**L. A. PIENAAR,**

Minister of Environment Affairs.

**No. R. 159****10 January 1992**

ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989  
(ACT No. 73 OF 1989)

APPLICATION OF REGULATIONS WITHIN THE  
AREA OF JURISDICTION OF THE EVERTON  
HEALTH COMMITTEE

I, Louis Alexander Pienaar, Minister of Environment Affairs, do hereby under section 28 (i) (iii) of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989), make the regulations published by Government Notice No. R. 154 of 10 January 1992 applicable within the area of jurisdiction of the Everton Health Committee.

**L. A. PIENAAR,**

Minister of Environment Affairs.

Maak uself asseblief deeglik vertrouwd met die  
"Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike  
kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die  
nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

Please, acquaint yourself thoroughly with the  
"Conditions for Publication" of legal notices in  
the *Government Gazette*, as well as the new tariffs  
in connection therewith



## BELANGRIKE AANKONDIGING

### Sluitingstye

- (1) AANSOEKE OM DRANKLISENSIES
- (2) AANSOEKE OM VERPLASINGS VAN LISENSIES

Hiermee word bekendgemaak dat kennisgewings vir aanname die Vrydag, twee kalenderweke voor datum van publikasie, ingedien moet word.

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- ▷ **23 Mei 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **7 Junie 1991**.
- ▷ **21 Junie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **5 Julie 1991**.
- ▷ **19 Julie 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **2 Augustus 1991**.
- ▷ **23 Augustus 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **6 September 1991**.
- ▷ **20 September 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **4 Oktober 1991**.
- ▷ **18 Oktober 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **1 November 1991**.
- ▷ **22 November 1991**, vir die uitgawe van Vrydag **6 Desember 1991**.

**L.W.:** Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

Gegewens word presies weergegee soos verstrekk op Vorm 2 en Vorm 28 van voornemende aansoeker.

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT

### Closing Times

- (1) APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES
- (2) APPLICATIONS FOR REMOVAL OF LICENCES

Notice is hereby given that notices are to be submitted for acceptance on the Friday, two calendar weeks before date of publication.

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- ▷ **23 May 1991**, for the issue of Friday **7 June 1991**.
- ▷ **21 June 1991**, for the issue of Friday **5 July 1991**.
- ▷ **19 July 1991**, for the issue of Friday **2 August 1991**.
- ▷ **23 August 1991**, for the issue of Friday **6 September 1991**.
- ▷ **20 September 1991**, for the issue of Friday **4 October 1991**.
- ▷ **18 October 1991**, for the issue of Friday **1 November 1991**.
- ▷ **22 November 1991**, for the issue of Friday **6 December 1991**.

**Note:** Late notices will be placed in the subsequent issue.

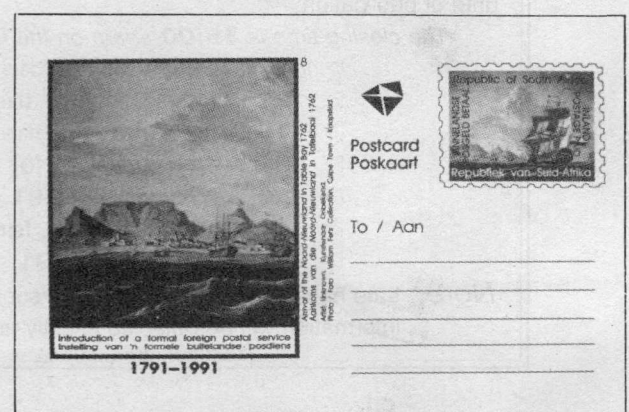
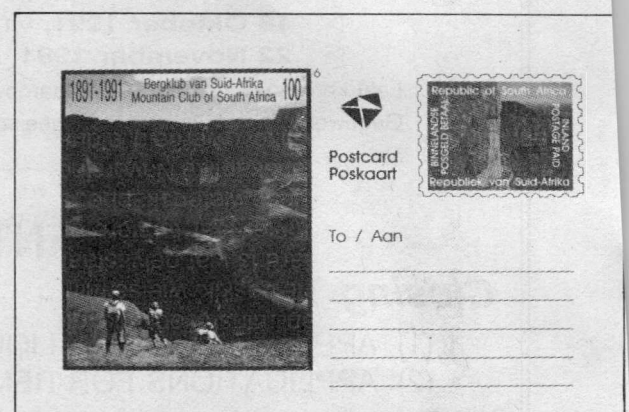
Information will be reflected exactly as furnished on Form 2 and Form 28 of prospective applicant.

# FILATELIEDIENSTE EN INTERSAPA PHILATELIC SERVICES AND INTERSAPA

HANTEER ALLE FILATELIESE ITEMS VAN DIE RSA  
AMPTELIKE AGENT VIR NAMIBIË, TRANSKEI,  
BOPHUTHATSWANA, VENDA EN CISKEI  
SEËLS, GEDENKKOEVEERTE, MAKSIMUMKAARTE  
EN GEMONTEERDE STELLE  
(JAARPAKKE)

HANDLES ALL RSA PHILATELIC ITEMS  
OFFICIAL AGENT FOR NAMIBIA, TRANSKEI  
BOPHUTHATSWANA, VENDA AND CISKEI  
STAMPS, COMMEMORATIVE ENVELOPES,  
MAXIMUM CARDS AND MOUNTED SETS  
(YEAR PACKS)

**NUWE POSKAARTE - NEW POSTCARDS**  
**VANAF 1 OKTOBER 1991 - AS FROM 1 OCTOBER 1991**



**PRIVAATSAK / PRIVATE BAG X505, PRETORIA, 0001**  
**TEL.: (012) 311-3470/71.**  
**FAKSNR./ FAX NO. (012) 286025**



Are you missing out on the biggest, most widespread, most popular hobby in the world - **PHILATELY** - (Stamp collecting)?

Loop u die grootste, gewildste, mees wydverspreide stokperdjie in die wêreld - **FILATELIE** - (seëlversameling) mis?

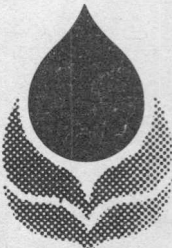


Sluit aan by die ingeligte en slim stokperdjievers-skrif aan Filateliedienste en INTERSAFA om met u versameling te begin.

Join the educated and clever hobbyists-write to Philatelic Services and INTERSAPA to start your own collection.

Privaatsak / Private Bag X505, Pretoria, 0001  
Tel.: 311-3470/71, 311-3464  
Faksno./Fax No. (012) 28-6025


Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

***water is kosbaar***

---

Use it

Don't abuse  it

***water is for everybody***



# Hou Suid-Afrika Skoon



**Gooi rommel waar dit hoort**

# BELANGRIK!!

## Plasing van tale:

### *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1991 tot 30 September 1992 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

# IMPORTANT!!

## Placing of languages:

### *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1991 to 30 September 1992, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*



## INHOUD

## CONTENTS

No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>		
<b>Administrasie: Volksraad</b>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 166 Wet op Onderwysaangeleenthede (Volksraad) (70/1988): Verklaring van openbare skole tot staatsondersteunde skole .....	1	13717
R. 183 Kommetjie Plaaslike Raad: Verordeninge betreffende die Beskikbaarheid van Rioolvuilverwydering .....	2	13717
R. 184 Uniondale Plaaslike Raad: Verordeninge betreffende die Aanhou van Honde .....	3	13717
<b>Finansies, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 169 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/428) .....	4	13717
R. 170 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/431) .....	5	13717
R. 171 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/102) .....	5	13717
<b>Justisie, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 161 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Reëls met betrekking tot die voer van verrigtinge in die Arbeidsappèlhof .....	6	13717
<b>Landbou, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 244 Bemarkingswet (59/1968): Aar-tappelskema: Heffing en spesiale heffing: Wysiging .....	9	13717
<b>Mannekrag, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 167 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Hoofdooreenkoms .....	9	13717
R. 172 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingsraad vir die Druk-, Nuusblad- en Verpakkingsnywerheid: Wysiging van leervooraardes .....	10	13717
R. 242 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoofdooreenkoms .....	10	13717
R. 243 do.: do.: Hernuwing van Fondsooreenkoms .....	10	13717
<b>Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van</b>		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 173 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die samestelling, werksaamhede, bevoegdhede en pligte van die Beroepsraad vir Noodsorgpersoneel .....	11	13717
R. 174 do.: do.: Instelling van 'n Beroepsraad vir Noodsorgpersoneel .....	12	13717
R. 175 do.: do.: Regulasies betreffende die registrasie deur spraakterapeute, spraak-terapeute en oudioloë, en oudioloë van addisionele kwalifikasies: Wysiging .....	13	13717
R. 176 do.: do.: Regulasies wat die omvang van die beroep van oudiometrikus omskryf .....	13	13717
R. 177 do.: do.: Regulasies betreffende die registrasie deur fisioterapeute van addisionele kwalifikasies: Wysiging .....	14	13717

No.	Page No.	Gazette No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>		
<b>Administration: House of Assembly</b>		
R. 166 Education Affairs Act (House of Assembly) (70/1988): Declaration of public schools as state-aided schools .....	1	13717
R. 183 Kommetjie Local Council: By-laws relating to the Sewerage Availability Charge .....	2	13717
R. 184 Uniondale Local Council: By-laws relating to the Keeping of Dogs .....	3	13717
<b>Agriculture, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
R. 244 Marketing Act (59/1968): Potato Scheme: Levy and special levy: Amendment .....	9	13717
<b>Environment Affairs, Department of</b>		
<i>Government Notices</i>		
R. 154 Environment Conservation Act (73/1989): Noise Control Regulations in terms of section 25 of the Act .....	14	13717
R. 155 do.: Application of Noise Control Regulations: Local Authorities within their areas of jurisdiction .....	22	13717
R. 156 do.: Application of regulations within the area of jurisdiction of the Borough of Eshowe .....	23	13717
R. 157 do.: Application of regulations within the area of jurisdiction of the Municipality of Stellenbosch .....	23	13717
R. 158 do.: Application of regulations within the area of jurisdiction of the Town Council of Verwoerdburg .....	24	13717
R. 159 do.: Application of regulations within the area of jurisdiction of the Everton Health Committee .....	24	13717
<b>Finance, Department of</b>		
<i>Government Notices</i>		
R. 169 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/428) .....	4	13717
R. 170 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/431) .....	5	13717
R. 171 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/102) .....	5	13717
<b>Justice, Department of</b>		
<i>Government Notice</i>		
R. 161 Labour Relations Act (28/1956): Rules regulating the conduct of the proceedings of the Labour Appeal Court .....	6	13717
<b>Manpower, Department of</b>		
<i>Government Notices</i>		
R. 167 Labour Relations Act (28/1956): Electrical Industry, East London: Renewal of Main Agreement .....	9	13717
R. 172 Manpower Training Act (56/1981): Printing, Newspaper and Packaging Industries Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship .....	10	13717
R. 242 Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement .....	10	13717
R. 243 do.: do.: Renewal of Fund Agreement .....	10	13717

No.		Bladsy No.	Koerant No.	No.		Page No.	Gazette No.
Omgewingsake, Departement van				National Health and Population Development, Department of			
Goewermentskennisgewings				Government Notices			
R. 154	Wet op Omgewingsbewing (73/1989): Geraasbeheerregulasies ingevolge arti- kel 25 van die Wet.....	14	13717	R. 173	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the constitution, functions, powers and duties of the Professional Board for Emergency Care Personnel.....	11	13717
R. 155	do.: Toepassing van Geraasbeheerregu- lasies: Plaaslike owerhede binne hulle regsgebiede.....	22	13717	R. 174	do.: do.: Establishment of a Professional Board for Emergency Care Personnel .....	12	13717
R. 156	do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Eshowe.....	23	13717	R. 175	do.: do.: Regulations relating to the regis- tration by speech therapists, speech therapists and audiologists, and audiolo- gists of additional qualifications: Amend- ment.....	13	13717
R. 157	do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Stellenbosch.....	23	13717	R. 176	do.: do.: Regulations defining the scope of the profession of audiometrician .....	13	13717
R. 158	do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Stadsraad van Ver- woerdburg.....	24	13717	R. 177	do.: do.: Regulations relating to the regis- tration by physiotherapists of additional qualifications: Amendment.....	14	13717
R. 159	do.: Toepassing van regulasies binne die regsgebied van die Everton Gesond- heidskomitee .....	24	13717				